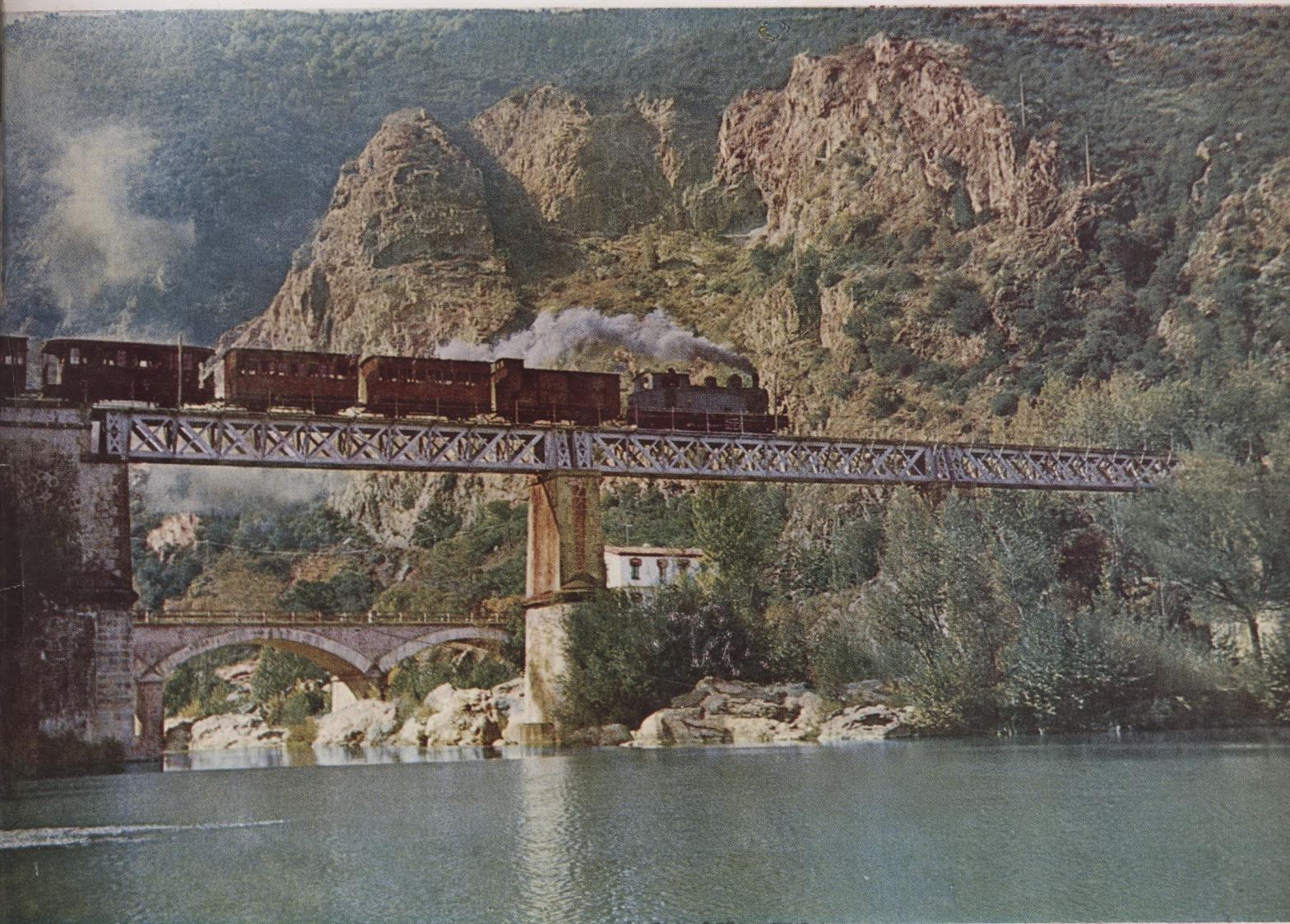


La arrotxa



Diapositiva: JOAN BUCH BOSCH

Felicitades



joyeria relojería
Jaunés
amargura, núm. 1
olot



Mientras los demás relojes viven en el pasado

Bulova Accutron* ya está en el futuro

EL RELOJ MAS PRECISO DEL UNIVERSO



Cero volante
Cero muelles
Cero espirales y...
cero tic-tac

Bulova Accutron
con su diapasón
los ha hecho pasar a la historia

Renovarse o morir.

Por esto decidimos fabricar algo mejor que un reloj...
el Bulova Accutron

La verdad es que

Bulova Accutron no se parece en nada a un reloj.

Hemos sustituido el volante (corazón del reloj)

por un diapasón que divide el segundo en 360 partes
en lugar de 10 como todos los demás relojes.

Es electrónico.

Se diferencia tanto de un reloj, que susurra
en lugar de oírse el tic-tac tradicional.

Es tan preciso que le garantizamos

por escrito su exactitud en un 99'9977 %.

Fue dejado por los astronautas del Apolo XI en la Luna
para controlar la transmisión a la Tierra
de informaciones científicas exactas.

USE EL RELOJ DE LA ERA ESPACIAL

BULOVA ACCUTRON

EL RELOJ CON LA TECNICA MAS AVANZADA

Bulova Accutron

EL RELOJ MAS PRECISO DEL UNIVERSO



el primer reloj electrónico con diapasón

* Marca registrada

De venta en

RELOJERIA Y JOYERIA

LUIS PLANA

Calvo Sotelo,6 OLOT

Ventana

El binomio hombre-mujer

Hemos leído estos días un jugoso comentario de un distinguido Letrado barcelonés en el que y a propósito de una Sentencia reciente del Tribunal Supremo y rememorando aquellos tiempos en que el crimen pasional, los raptos, el estupro, los abusos, etc., constituían en nuestra mocedad universitaria temas criminógenos sobre los que escuchábamos admirados al estupendo Catedrático de Derecho Penal que fue D. Eugenio Cuello Calón, nos dice: "Pues ahora, apenas sin darnos cuenta, las relaciones entre extensos sectores de la juventud se han vuelto indiscriminadas y asexuadas. Tal fenómeno social se acusa particularmente en las pelambreras y los atuendos que hacen a veces difícil distinguir el sexo de las personas. Por otra parte, el amor ha perdido su clásico sentido posesorio, exclusivo y excluyente, y aún en ocasiones es pura biología, fenómeno éste que alcanza en ciertos grupos de jóvenes a la impersonalización de la paternidad".

Estas ideas las contraponen a lo que ocurría antes. El hombre—nos dice también más o menos—hacia suya entonces a la mujer por la violencia o la seducción y la mujer por su parte influía sobre el hombre en múltiples manifestaciones delictivas para conseguir sus amores. Y sigue arguyendo que tanto era así que en Francia era famoso el principio policíaco de que en la investigación de las responsabilidades de un hombre debía partirse del "Cherchez la femme".

Interesante el tema y palpitante como el que más. Y sobre todo si añadimos que el propio Letrado estima que "las ideas de poder conseguir un hombre a una mujer por la fuerza o por el engaño parecen ahora de una desfasada ingenuidad", por el hecho de que "cuentan que estas cosas se consiguen en algunos casos con facilidad". En cuanto al rapto opina también: "nos parece que el último que registra la Historia es el bíblico de las Sabinas". En lo que respecta al delito de escándalo público consistente en las ofensas al pudor o a las buenas costumbres, considera que "este delito suele tostarse al Sol en verano en las playas y contemplarse públicamente en más de una sala del cine denominado de Arte y Ensayo; tanto es así que frente a la tremenda escasez de camas para enfermos viejos y subnormales se contraponen su abundancia en las pantallas".

Tiempo de pensar y tiempo de decir, se dice. Gran parte de lo que él aduce lo pensamos en general pero no nos atrevemos a decirlo, a veces. Y sobre todo si meditamos estas otras palabras por el mismo Letrado expresadas: "El concepto de la moral en las relaciones entre hombres y mujeres ha cambiado radicalmente desde los años veinte. No sabemos si son mejores o peores aunque sí distintas. Sin embargo, sobre una cosa estamos seguros de que hemos ganado. Nos referimos a que era mentira la atribución exclusiva de delitos contra la moral imputada únicamente a las relaciones sexuales. Parecía cabalmente que en el Decálogo hubiese sólo el sexto mandamiento. La verdad nos ha descubierto la inmoralidad de los especuladores de las necesidades humanas, de los traficantes de armas y guerras, de

quienes atentan contra la vida, la libertad y la dignidad humanas".

Momento artístico: Rafael Benet, Curós, Garralda y Vilá

La idea surgida en la memorable reunión-charla que Rafael Benet ofreció en esta ciudad con motivo de la Exposición de Jorge Curós en nuestra Sala "Francisco Armengol", se ha convertido en realidad: el día 22 se inaugura en la Virreina de Barcelona la magna Exposición de homenaje a Rafael Benet, tras haberse ya presentado en el "Mar i Cel" de Sitges. Por cierto que en ella aparece un cuadro suyo de nuestro Museo Municipal de Arte Moderno, una figura expresiva de su alta calidad pictórica. Gracias a los desvelos de Jorge Curós, uno de los fautores de este homenaje, Benet recibirá el digno tributo que su gran obra y sus merecimientos personales justifican, y agradecemos a Curós el esfuerzo y el que nuevamente se halle en vanguardia de las mejores lides, esperando tenerle al menos artísticamente entre nosotros durante las presentes Fiestas.

En Barcelona hemos podido apreciar la brillante Exposición que Elías Garralda presenta en "La Pinacoteca", de la que, aparte su calidad, hemos de subrayar el éxito portentoso alcanzado, que hemos podido constatar a simple vista. Garralda, con su trazo vivaz, su intuición y agilidad pictórica, su genuina matización y su gran dominio del pincel en sí, cuenta con un plácet de admiraciones que no ofrece la menor duda, y su ruta sigue triunfal como siempre. Le felicitamos por el éxito alcanzado.

En Vic, Sala "Articolor", Vilá Moncau presenta una selecta exposición de Pintura y Grabado, simultánea a otra que el propio artista exhibe en la "Galería Diuvenhausen" de Leiden (Holanda), asimismo con pinturas y aguafuertes. Le desamos toda clase de éxitos.

Escuela Hogar y Viviendas para Maestros en Olot

La noticia es de suma trascendencia para Olot como la consecución que ello implica. La Junta Provincial de Construcciones Escolares ha convocado a subasta la contrata para la ejecución de las obras de construcción de Escuela Hogar y viviendas para Maestros en nuestra ciudad, por un presupuesto de 12.742.729 ptas. Con ello, tenemos ya a la vista la realidad de esta magnífica como esperada Escuela para cuyo logro se han quemado muchas etapas y que viene a colmar una de las necesidades escolares más sentidas entre nosotros. La noticia es, pues, en el ámbito ciudadano y de la enseñanza, todo un bello obsequio de Navidad.

L. A.

RATAFIA RUSSET

INTERESA, piso grande, céntrico y con jardín
RAZON: Tel. 26 15 16 de 7 a 9 noche

Srta. Diplomada en Inglés y Francés, se ofrece para dar clases u otro trabajo.

Razón: Imprenta este Semanario

Enseñanza gratuita

Parece que suenan aires de zarzuela en todo esto de la enseñanza. Y parece que la música viene a contrapunto de la realidad. Porque los guarismos que se leen en las facturas que los padres pagan cada mes, son puras alucinaciones, según parece. Y también resulta que el clamor por una educación más al alcance de todos, es una idea republicana antirreligiosa. Sino fíjense en la carta que el señor Ram-Mar tuvo a bien dedicarme.

Hemos repasado rápidamente el conjunto de nuestras Páginas 5 que hablan de enseñanza. En todas ellas un clamor unánime: veníamos pidiendo un Instituto donde la enseñanza estuviera más al alcance de todos. A esto el Sr. Ram-Mar lo llama "conceptos desenfocados sobre enseñanza". Veníamos remarcando que la enseñanza debería ser obligatoria y gratuita (aunque no creemos se llegue hasta aquí, ya que representaría un grado de civilización que por ahora estamos muy lejos de lograr). A esto el Sr. Ram-Mar lo llama "una campaña casi republicana". Supongo que aquí hasta estuvo a punto de deslizársele otra palabra. Pero, en fin, la cosa tiene mucha gracia. Nos quejábamos de que muchos alumnos tuvieran que dejar sus colegios—en Olot—por no poder sus padres atender los pagos que se veían obligados a cumplir con el fin de ahorrar al Estado dinero (como muy bien dice el P. S. Vallés), y que se perdieran anualmente gran cantidad de posibles importantes inteligencias o que se forzara a muchos trabajadores a un esfuerzo que por ninguna razón se deberían haber visto obligados a hacer. A esto el Sr. Ram-Mar lo llama "ir contra los Colegios religiosos sin decir toda la verdad". Tal vez—le dejo en la duda—jamás haya leído los números del "Libro blanco". Sí que he leído muchas veces los que hay en las facturas de ciertos colegios, precisamente religiosos. Y créame... son un poema. Jamás se negó el derecho a enseñar a nadie. Jamás se atropelló derecho alguno. Que cada cual enseñe a su modo y presente las facturas según su conciencia. Lo que no se puede admitir, lo que de ninguna manera se debe consentir, es que toda una ciudad y su comarca estén obligados a asistir a unas mismas aulas. No es que tengamos que admitir la libertad de ideas políticas o morales. Es que esta libertad existe, aunque no la admitamos. Ha existido en las más duras dictaduras y a pesar de todo. Tal vez esta capacidad de ser libres sea, en el fondo, nuestra salvación.

Olot necesitaba un Instituto como lo tienen y lo han tenido otras ciudades de su rango, precisamente para que cada cual eligiera la forma de enseñanza que qui-

siera o que estuviera a su alcance. La historia de las letras, tiene hermosas páginas escritas por monjes—humildes monjes ante los que nos descubriríamos si fuera hora de ir cubiertos—y también por jefes de Estado—reyes, príncipes...—, y la historia de las lanzas también fue escrita muchas veces por hombres de armas y por otros monjes no tan humildes, ni tan para descubrirse. Eso ya debe saberlo el Sr. Ram-Mar.

Celebramos de veras que en Morella (Castellón) el Colegio Libre Mixto-Escuelas Pías, Tel. 84, las cosas se hagan con luz y taquígrafos, y deseamos de corazón que su labor allí y donde en lo sucesivo se pueda encontrar, logre que no se pierda ni un solo alumno por incapacidad económica. Que es lo más triste. Pero le aseguro que las finanzas internas no me interesan. Es perfectamente lógico que cada cual haga los números como le plazca en su casa. Lo que—repito—me interesa humanamente, es que lo que debe pagar un padre por la enseñanza de su hijo, esté al alcance de su jornal. Nada más. Y desde luego no estoy hablando del jornal del director de una fábrica de embutidos, sino del del último peón. Que también puede tener un ingeniero por hijo. Celebro de veras que esta ínfima cantidad que les queda y que revierte en mejoras de los locales escolares (me remito al P. Vallés), les permita levantar un piso más, de vez en cuando, sus conventos, y lo demás ya le digo son cosas suyas.

El problema de Castellón, es un problema lamentable. Usted sabe que el país está dedicando a la enseñanza un tanto por ciento de su presupuesto verdaderamente ridículo. Eso también lo dijimos en otras Páginas 5. Es una muestra más de su subdesarrollo. La más grave. También la más triste. He pensado muchas veces en la hecatombe que representaría el que los colegios religiosos cerraran sus puertas. Solamente otro hecho podría superarla: el que las cerraran todos los colegios no religiosos.

El Cine Club Olot, no es ni un negocio, ni una necesidad. El Cine Club Olot, Sr. Ram-Mar, puede hacer pagar su entrada cara, o barata, puede o no irse al diablo, y procuraremos que no ocurra ningún descabro, la enseñanza no. LA ENSEÑANZA DEBE SER NECESARIAMENTE BARATA, para que todos tengan acceso a ella. No, evidentemente la comparación no es ni igual ni semejante. Ni siquiera válida. Piénselo. El cine no es una necesidad, la enseñanza, sí. Y debe haber enseñanza al alcance de todos. Por esta razón eché el resto en defensa de un Instituto y volvería a hacerlo ahora mismo. Si por esta postura mía sus ex-alumnos tenían que salirme al paso, y en nombre del catolicismo, entonces, Sr. Ram-Mar, es prueba evidente que lo prudente sería volver a enseñar la historia de las letras y del catolicismo a todos sus ex-alumnos.

Y créame, Sr. Ram-Mar, déjese de monsergas y de frases hechas. Ha pasado y está muy lejos el tiempo en que las cosas eran porque se escribían más que porque existían. Es inútil que sigan hablando de enseñanza gratuita, mientras las facturas estén sólo al alcance de unos bolsillos privilegiados. Aquí se vive de lo que se puede tocar.



Pregueu a Déu en caritat per l'ànima de

Ramona Forga i Ferrés

Natural d'Olot

Morí cristianament a Barcelona-Hospitalet,
el dia 12 d'aquest mes, a l'edat de 89 anys

A. C. S.

Els seus familiars: fills Gil i Francesc Vidal i Forga; filles polítiques Mercè Badia i Bosch i Paquita Buch i Bosch; nétes Josefina Vidal i Badia i Roser Vidal i Buch; nét polític Manuel Grau i Monserrat; nebots, cosins i família tota, en assabentar-vos d'aquest dolorós traspàs, us agrairien que tinguéssiu per a ella un pietós record.

Olot, Desembre del 1969



Primer Aniversari de la mort d'en

Joan Sellas i Cardelús

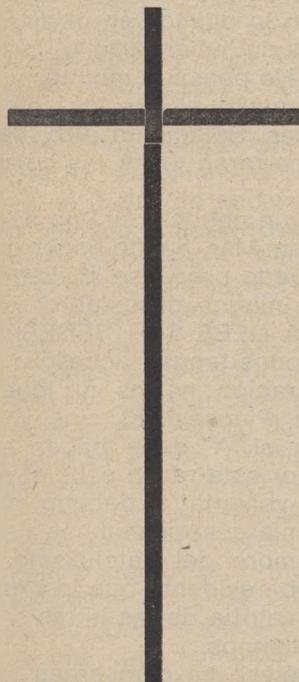
President de les Conferències de S. Vicenç de Paul i Administrador del Col·legi Joan XXIII

A. C. S.

Les Misses que se celebraran a l'església Parroquial de S. Esteve, església Ntra. Sra. del Carme i Església de S. Salvador de Vianya, el dilluns dia 22 d'aquest mes de desembre, seran aplicades en sufragi de l'ànima del difunt.

La seva vídua, fill, filla política i nét, us agrairan l'assistència a alguna de dites misses.

Olot, desembre del 1969



Pregueu a Déu en caritat per l'ànima de

JOSEP PAGES i COROMINA

que descansà en la Pau del Senyor, a l'edat de 72 anys
Confortat amb el Sagrament de la Santa Unció

A. C. S.

Els seus afligits: esposa Catalina Dorca Canal; fills Isidre i Rosalia; fills política Angelina Grabulosa i Joan de Malibrán; néte M.^a Assumpció Pagés Grabulosa, Josep M.^a, Joan; Alfred i Immaculada de Malibrán Pagés; germà Josep; cunyats, nebots, cosins, família tota y la raó social «Artes Religiosas, S. L.», vos preguen el tingueu present en les vostres oracions.

Olot, 15 de desembre del 1969

HACE 50 AÑOS

La Junta de "La Caritat" ha dirigit als protectors de la dita institució una atenta circular, posant a la seva consideració l'estat d'endarreriment en què es troba a causa de les circumstàncies per les quals ha travessat la nostra població i l'augment dels queviures. Per eixugar el dèficit, suplica un augment voluntari de les quotes, augment que serà transitori, i que deixarà de cobrar-se tan bon punt siguin coberts els endarreriments.

Cridem sobre la dita circular l'atenció dels sentiments caritatius dels olotins, i esperem que, fent-se càrrec de la situació present, tothom respondrà a la mesura de les seves forces, fent que tan benefactora institució no hagi de minvar en res ni per res els auxilis que presta als necessitats.

** Continua el locaut a la nostra ciutat en forma del tot pacífica. Aquesta setmana han parat també algunes fàbriques de mitjans que seguien funcionant. També les fàbriques d'estatuària religiosa han despedit tots els operaris, donant-los vuit dies.

** Referent a la queixa dels veïns del Palau, sobre un borratxo, del qual ens férem ressò el passat número, ens plau de fer constar, a petició dels agents municipals, que no és que se'l reprengués, puix a l'últim se'l va detenir, ocupant-se-li una llarga arma blanca. El que hi ha és que, com estava en un estat d'excitació molt gran, fou difícil de reduir-lo i portar-lo al "quartelillo", pel que no és estrany que l'escàndol durés llarga estona.

** En vista dels repetits crims que cada dia vénen cometent-se a Barcelona, ja per mitjà de bombes o d'assassinats, i que ja no hi ha dubte que són deguts als maneigs del sindicalisme, són cada dia més nombrosos els obrers de la dita ciutat que esqueixen els carnets, donant-se de baixa dels sindicats revolucionaris, acudint a ingressar a les associacions obreres que es guien pels principis cristians.

A la nostra ciutat sembla que també es comença a conèixer l'equivocació d'haver ingressat al Sindicat Únic revolucionari, ja per desconeixement, ja per la por, i que són alguns els gremis que tracten de sortir-se del que, sota el nom de Federació Obrera, no és més que un apèndix del sindicalisme bolxevista barceloní.

** La "Gaceta" ha publicat una reial ordre del Ministeri de Gràcia i Justícia autoritzant l'ús de les màquines d'escriure a les notaries per a tots aquells documents que no siguin l'acta matriu.

(De "El Deber", 20 desembre 1919)

NOTAS

Ante el notable incremento del volumen de telegramas cursados que tradicionalmente se produce con motivo de las próximas fiestas de Navidad y Año Nuevo, la Dirección General de Correos y Telecomunicación, con el objeto de poder ofrecer a los usuarios de sus servicios el máximo de facilidades y eficacia, se permite recordarles que existe una modalidad de telegrama de felicitación, de entrega diferida, con la que cualquier expedidor puede, un día cualquiera, depositar su mensaje para una fecha determinada, en la seguridad de que será entregado en la fecha deseada.

Para hacer uso de esta facilidad, basta hacer constar en el correspondiente impreso la indicación «Entregar X» (La X debe ser sustituida por la fecha en la que interesa que sea entregado el telegrama).

Por la Dirección General de Correos y Telecomunicación han sido adoptadas las medidas necesarias para hacer frente a la prevista aglomeración de los servicios telegráficos, hasta el punto de que ha incrementado la plantilla de reparto en más de un 20 por 100 por un periodo que se extiende del 22 de diciembre al 7 de enero.

En consecuencia, se aconseja, ya desde esta fecha, el depósito de los telegramas de felicitación navideña.

En la Secretaría del Sindicato Provincial de Ganadería de Gerona, se están facilitando y recibiendo al mismo tiempo, solicitudes de inscripción de Granjas Avícolas de acuerdo con lo establecido por la Orden del Ministerio de Agricultura de 20 III 69, sobre Ordenación Sanitaria y Zootécnica de las Explotaciones Avícolas y Salas de Incubación. Es de destacar la gran importancia que representa para todas las granjas, el estar debidamente inscritas, dado que aquellas que no formalicen dicho requisito, tendrán serias dificultades para trabajar.

Colegio Juan XXIII

Relación de donativos recibidos por diferentes conductos, en este Patronato:

En el buzón de estas oficinas una moneda de 25 ptas.

En un sobre blanco 1.000 ptas.

En un sobre de semanal 500 ptas.

Y en estas oficinas una participación de Navidad (Lotería) de Hnos. Massias Arau.

Una vez más este Patronato puede felicitarlos de poder dar las gracias a sus amables sostenedores.

El Patronat de l'Escola Joan XXIII, en apropar se la diada del Nadal, es compleu donar testimoni públic d'agraïment a totes les persones, entitats i col·laboradors que, amb la seva valuosa ajuda, fan possible el sosteniment d'aquesta entranyable institució.

A tots ells, als amics de la ciutat i de la comarca, el nostre reconeixement més coral i els millors desitjos de felicitat en aquestes

festes nadalenques i en el decurs de tota l'anyada.

Amigos de los enfermos

La Hospitalidad de Ntra. Sta. de Lourdes comunico que si algún enfermo, o fermera o brancadier no hubiese recibido la invitación, ya cursada, para la representación de los «Pastorets» en el Centro Católico el día 25 a las 5'30 de la tarde, ruego excuso la anomalía y se considere invitado.

Colegio Juan XXIII

El regalo de Navidad

Sería interesante saber cuantas realidades actuales, de tipo asociativo, comercial, social, etc., fueron en sus comienzos una utopía o, al menos, tuvieron apartencia de ello. Cada vez que una de estas casi utopías llegan a feliz y real término cabría preguntarse qué es lo que las ha impulsado, y daríamos con un factor común: la fe; el firme convencimiento de la necesidad de alcanzar una meta y la fe en alcanzarla.

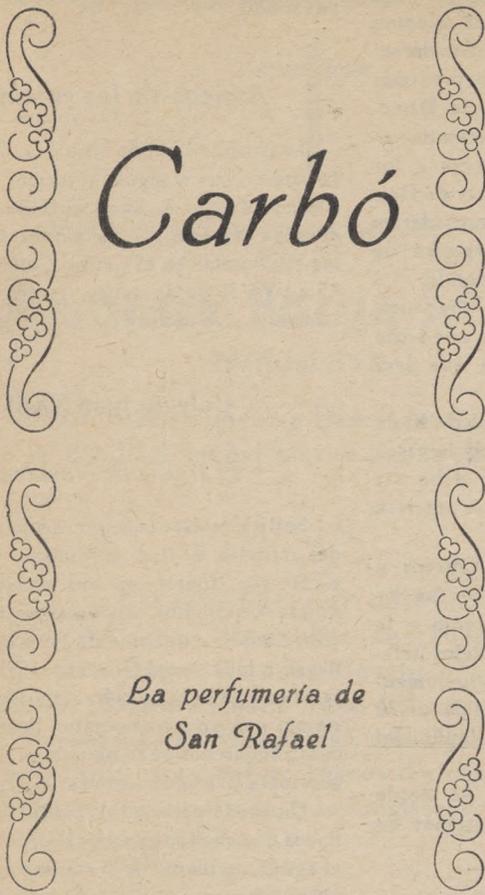
Un sueño parecía el proyecto de unos pocos de solucionar para Olot y su comarca el agudo problema de la escolaridad de unos niños subnormales. Dejó de serlo en el preciso momento que se llamó a la conciencia ciudadana. De esta ciudad de Olot, tan propensa últimamente a ser blanco de ataques desde fuera y aún desde dentro de quienes parecen estar empeñados en ignorar y quizá ignorando, y preferimos creer que así es realidades de un peso específico tan inmenso como es la puesta en marcha y mantenimiento de NUESTRO Colegio. Hoy, y esto nos enorgullece, la lista más numerosa de socios de nuestra Ciudad es la del Patronato JUAN SELLAS CARDELUS. Socios de todas las clases sociales y significaciones.

Desde nuestro Ayuntamiento, «Penya Truc i Truc», entidades bancarias, grandes industriales y comerciantes, olotenses residentes fuera de Olot, etc. etc., hasta aquel peón de alb ñil no nacido en Olot ni en Cataluña, que entregó SIETE pesetas porque «era todo lo que podía ahorrar fumando menos...».

La utopía aparente de unos pocos ya es una realidad de todos. Una realidad que nos permite dar el próximo paso: el colegio pensado y construido con la única finalidad de encarrilar el porvenir de los disminuidos.

Hoy, en esta Navidad de 1969, tenemos la inmensa dicha de comunicar a nuestros socios y benefactores que la primera piedra —en este caso sería más acorche decir la primera tierra— la ha puesto el OBISPADO DE GERONA.

Con fecha 25 del actual, el Consejo Diocesano de Administración, comunica a nuestro Presidente que accediendo a la petición de nuestro patronato, cede los terrenos que sean necesarios para la construcción del Colegio de niños Subnormales ubicados en S. Cristóbal les Fonts.



Carbó

*La perfumería de
San Rafael*

CRISTALERIAS BUXO

desea a su distinguida clientela y público en general Felices Navidades y próspero año 1970

Al mismo
tiempo les
ofrece un
extenso
surtido en

Vajillas
Cuberterías
Cristalerías
Objetos regalo
Listas de Boda

CRISTALERIAS BUXO

Paseo de Blay, 50 - Olot

Tintorería Sancliment

desea a sus
distinguidos
clientes y
amigos unas
muy felices
Navidades
y próspero
Año Nuevo.

Hostal

Salvi

Obispo Lorenzana, 9
Teléfono 26 04 97
Olot

Bar
Habitaciones
Restaurante

Les desea unas
Felices Navidades
y próspero Año Nuevo

XIX Festa Literària de la Nit de Santa Llúcia

Enguany s'ha celebrat a Barcelona la festa literària de les lletres catalanes més important de Catalunya. Havien d'adjudicar-se el "Sant Jordi", de novel·la; "Carles Riba", de poesia; "Víctor Català", de contes i narracions; "Josep Yxart", d'assaig; "Josep M.^a Folch i Torres", de llibres per a infants, i "Joaquim Ruyra", d'obres narratives per a nois i noies. Dels sis premis, tres foren declarats deserts.

Al lector el suposem assabentat de les incidències a través de la premsa barcelonina i els comentaris que provoca l'exclusió de la novel·la de Terence Moix. El "Carles Riba", fou atorgat a Guillem d'Efac; el "Víctor Català", a Robert Saladrigas, i el "Folch i Torres", a Joaquim Carbó. L'"Yxart", el "Joaquim Ruyra" i el "Sant Jordi", són declarats deserts per no considerar a les obres presentades els mèrits suficients.

Cal remarcar aquí a Joaquim Carbó, un dels afortunats en els darrers premis "Ciutat d'Olot", escriptor especialitzat en narracions destinades als infants i adolescents. I, també, la participació olotina a un dels premis: M.^a Dolors Congost i Caubet. El seu llibre de poesies, "La nostra vida", fou qualificada pel Jurat entre les onze finalistes amb les quals s'iniciarien les votacions. Al premi optaven 37 obres, entre les quals hi ha noms dels poetes més importants de la lírica actual catalana.

La notícia a l'entorn de M.^a Dolors Congost i Caubet, ens sembla falaguera i creiem que aquest èxit li servirà d'estímul.

G.

ARTE

Una Colectiva atrayente

El sábado pasado inauguróse en la Sala "Francisco Armengol" de nuestra ciudad, y sigue aún abierta, una variada y sugestiva exposición de pintura. Figuran en ella pinturas de Pedro Gussinyé, Salvador Corriols, Sebastián Congost, J. Augé Soler, J. Vilá Moncau, Mariano Oliveras, Xavier Viñolas, Paxinc, Ismael Subirana, J. Granados Llimona, Julio Batallé, M. Durán, J. Colomer y P. Riera, siguiendo su tanda de demostraciones pictóricas colectivas a través de las que van desfilando

AJEDREZ

Ha finalizado el Trofeo Defensa Francesa en sus respectivas categorías siendo los resultados los que a continuación detallo:

1 CATEGORIA A

	puntos
1, Joaquín Bosch	4
2, Esteban Pujals	3
3, Juan Muli	2'5
4, Juan Velasco	2'5

1 CATEGORIA B

1, Ramón Torrent	8
2, Emilio Rost	6
3, Carmelo Domínguez	3'5

4, Batlle	0'5
2 CATEGORIA	
1, Juan Pagés	7
2, Juan Bartrina	6'5
3, Ramón Monturlol	6
4, José Puig	4
5, Emilio Vilar	3'5
6, Esteban Valés	3'5
7, Juan Lleret	2'5
8, Manuel López	1

NOTA

Se pone en conocimiento de aquellas personas a quienes pueda interesar de que el Ayuntamiento de Olot precisa cubrir una plaza de fontanero municipal y otra de electricista con buena retribución.

los más variados artistas y tendencias de nuestro arte local.

El compendio muestra una clara tendencia a la vivificación de los respectivos estilos. La inquietud del pintor busca nuevos horizontes, ello se hace patente cada día más en nuestros artistas locales, que se enfrentan con nuevas temáticas harto difíciles (citamos desde el magnífico estudio en flores de Gussinyé, pasando por los temas urbanos y semi-urbanos de otros, los notables estudios sobre figura e incluso las improntas paisajísticas que salen de un conocido ámbito, hasta el estudio de un interior de café bien repleto de escollos). Por este camino, dichos estilos y tendencias cobran mayor interés cada día que pasa, porque descubren infinitas y nuevas posibilidades. Al fin y al cabo en ello radica la necesaria como esperada evolución del Arte en sí que, en ésta como en tantas demostraciones que se nos vienen ofreciendo, es una realidad que promete depararnos muy halagüeñas singladuras pictóricas.

En conjunto, dicha Exposición aparece como un hito más, y notable, en este afán de transportarnos a una meta definida de auge artístico.

ARTIS

Cristalería ROSAU

Fantástico surtido en cristalerías nacionales y de Bohemia

Entrega inmediata - Reparto en la Comarca

Cristalería ROSAU

RATAFIA RUSSET

INTERESANTE EXPOSICION FOTOGRAFICA

Del 24 de diciembre de 1969 al 7 de enero de 1970, estará abierta al público una interesante exposición de fotografías artísticas, correspondientes al XI Concurso Provincial que celebra el Amateur Club Foto-Cinematográfico de la Sdad. Industria y Comercio.

La exposición, instalada en los locales de la mencionada Sociedad, promete ser muy visitada por la cantidad y calidad, en blanco y negro y color.

Próximamente daremos a conocer el fallo de este ya famoso concurso fotográfico.

**M
I
C
H
E
L
L
I
N**

**Neumáticos
Estación Servicio**

Garage Avenida

(Juan Sarola)

**Desea a sus distinguidos clientes y amigos,
un Feliz y Próspero Año Nuevo**

Avda. Reyes Católicos, 6

— OLOT —

Tel. 26 02 30

**P
I
R
E
L
L
I**



Hotel Montsacopa

(Placa de Bronce al Mérito Turístico)

**Desea a sus distinguidos clientes y amigos
unas muy felices Navidades y próspero Año Nuevo**

c. Mulleras s/n

Tel. 26 07 62

Las Hermanas SALVADO COSTA



cuidarán la salud de su Cabello

Señor, señora, ¿tiene Vd. caspa, saboreo, anemia o arteriosclerosis? No lo sabe, ¿verdad? Pues asegúrese. «PELUQUERIA MARIA» le ofrece el análisis de su cabello y los productos más adelantados contra la calvicie. No lo dude PELUQUERIA MARIA está especializada y diplomada para ello. Joven, tú que aún tienes cabello, no te dejes afear por la calvicie, porque evitar la caída no cuesta nada. Aseguramos a todo señor o señora que confie su cabello a nuestro método que aumentará su cabello. Pruébelo y se convencerá.

Peluquería María

Carnicerías, 8 - Caidos Patria, 16
Teléfono 26 14 45

Cosmetología

Novedades y Sastrería

ROCA

Para señora y caballero lo más actual de la moda en abrigos, trincheras, anoraks, etc. que les hará recibir el frío con personalidad y alegría.

...Y no olvide que en todas sus compras será obsequiado con una participación de Lotería del Sorteo de Navidad 1969.

VEA EN CRISTALERIA ROSAU

Una extensa variedad de cuberterías estuchadas, propias para estas Fiestas

El mayor surtido
CRISTALERIA ROSAU

EMPRESARIO:

Confíe la seguridad social y demás asuntos laborales de su empresa, a un profesional

Celestino Puigmitjà Bofill

(Graduado en Estudios Sociales)

Paseo de Blay 47, 2.º
OLOT

OBSEQUIO

De un bonito y elegante
Termómetro

A todos los clientes y público en general por cada compra que efectúen a partir del 6 de diciembre al 5 de enero de 1970 en

Optica - Relojería
Joyería

PUIGFERRER

Plaza Mora I, Tel. 26.12.82 - OLOT

GUÍA CIUDADANA

CRUZ ROJA

Cabo 1.º D. José Fabregó. Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabo. D. Pedro Planadevall. Domicilio San Rafael, 11-4. Trabaja en Hijos Artigas. Teléf. 260177.

Individuos. Jaime Rodríguez, José Guirado, José Cuestas, Miguel Fabregó.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. Antonlo Oller. - San Esteban, 17.

Domingo:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

Lunes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

Martes:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

Miércoles:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

Jueves:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

Viernes:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

EXPENDEURIA

Núm. 3. - Calle Dr. Fábregas.

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Miguel Colomer Rafart. - Avda. 18 de Julio, 20.

Reserva

D. Manuel Arias Olmedo. - Virgen del Portal, 24.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de DICIEMBRE

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Enero (a las 9 horas).

Dr. D. Aureo Aramburo Pérez-Iñigo. - Paseo de Barcelona, 11. - Tel. 260770.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: PP. Carmelitas. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 11'30: Divina Providencia. - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

Anticipadas sábados y viglias de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban; 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. M. S.

AÑO XXXI

D. L. OE n. 52 - 1961

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Mallbrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléf. 260268

COSES D'OLOT

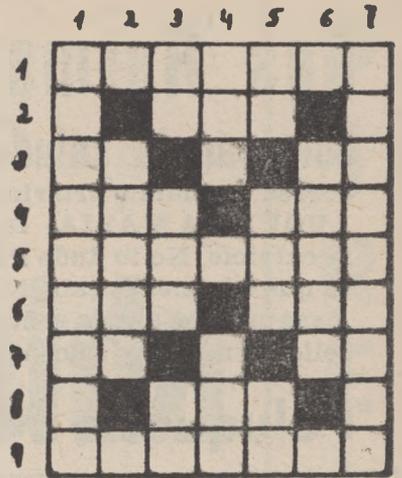
...Saderra citaba como de la primera mitad del siglo las fuentes públicas monumentales del Angel, del Conill y de San Franco. Una inscripción en la Fuente del Angel recuerda realmente la fecha de 1724.

Lo más trascendental del siglo fue la sucesiva empresa de las tres grandes obras que todavía caracterizan la villa del XVIII: la iglesia del Tura, la de San Esteban y la gran fábrica del Hospicio. Digamos que todo eso no salía de fondos municipales...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

CUPON DE LOS CIEGOS

Día 8, Lunes	—
Día 9, Martes	920
Día 10, Miércoles	166
Día 11, Jueves	882
Día 12, Viernes	536
Día 13, Sábado	—



HORIZONTALES: 1. Soldadesca o gente civil desordenada y maleante. - 2. Nombre de letra. - 3. Símbolo del Cobalto. Voz de mando. - 4. Arbusto trepador de la costa de Malabar denominado científicamente "Gnetum edule". Entre los indios del Ecuador, SI. - 5. Anillo de boda. - 6. Al revés, Dios del hogar. Al revés, apócope. - 7. Marchar. Conjunción copulativa. - 8. Chiflado. - 9. Sucio.

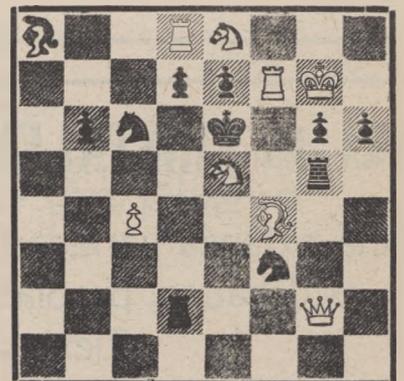
VERTICALES: 1. Relativo al ganado, plural. - 2. Fonéticamente, pisar, abatir. - 3. Infusión. Al revés, trenza de esparto para atar fardos. Marchar. - 4. Número. Consonantes iguales. - 5. Forma del pronombre. Punta o Cabo de los Estados Unidos, en la costa del Atlántico. Escuché. - 6. Fuste de la silla de montar. - 7. Dícese del mar o golfo de Venecia.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

HORIZONTALES: 1. Candeal. - 2. Ies. - 3. NA. PB. - 4. Tul. Ale. - 5. Amorrar. - 6. Ras. aeT. - 7. Ar RA. - 8. Den. - 9. Ocarina.

VERTICALES: 1. Cintarazo. - 2. Aumar. - 3. Ni. Los. Da. - 4. Del. Ter. - 5. Es. Ara. Ni. - 6. Plaer. - 7. Libertará.

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos Jugadas
(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

C 3 D

**llibreria
catalana**

**aubert
impressor**

Bones Fester!

Sociedad Industria y Comercio

Desea a todos sus socios y público en general, unas felices fiestas de Navidad y un próspero año 1970



Domingo, día 21 de Diciembre de 1969

MATINAL, a las 11'30 = «Gran Festival Infantil Pro-Campaña de Navidad y Reyes», donde bajo la dirección y organización de «RADIO OLOT» actuarán diversos grupos y solistas presentados por los colegios de nuestra ciudad. Varios artistas locales, y la colaboración del simpático conjunto local...

A C Q U A R I U M

Entrada única de 10 ptas. para todos, niños, mayores, socios y no socios. La recaudación será entregada íntegramente a la Junta local de Beneficiencia

TARDE, a las 6'30 = Nos llega para esta sesión de baile el gran primer conjunto provincial

S * E * T * S * O * N

Unico... espectacular... extraordinario... aplaudido..., a la actuación de «Setson» se une la de otro conjunto de no menor valía, aunque de estilo muy diferente

LOS KIFFERS

Uno de los favoritos de las mejores Salas de nuestra ciudad Condal y de toda la región catalana

La juventud tiene razón, nuestra sala sigue contratando sus figuras favoritas

Se están recibiendo de los centros de enseñanza de nuestra ciudad, los primeros Christmas para el

V Gran Concurso Infantil de Christmas

Se recuerda que el plazo de admisión de los mismos finaliza el día 22 del mes en curso

La juventud tiene razón, nuestra sala sigue contratando sus figuras preferidas

SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO

El Misterio de Navidad a la luz de la nueva reforma litúrgica



“Después de la anual celebración del Misterio Pascual —así leemos en el comentario anexo al nuevo calendario litúrgico— lo más importante para la Iglesia, es celebrar la memoria del Nacimiento del Señor, **recordando sus primeras manifestaciones**; cosa que se hace durante el tiempo de Navidad”...

La frase que hemos subrayado en el texto que acabamos de citar, a más de indicarnos el verdadero origen de la fiesta de Navidad, ha dado pie en esta nueva reforma conciliar para un reajuste de las diversas celebraciones litúrgicas durante el ciclo navideño, apareciendo ordenadas de una manera más lógica a la vez que evitando doblajes o repeticiones en algunas de ellas.

En primer lugar recordemos que nuestras tan populares fiestas de Navidad tuvieron su primera célula vital en el oriente cristiano; concretamente en una fiesta que aquellas comunidades que sucedieron a la época apostólica empezaron a celebrar, entre la segunda y tercera centuria, con la denominación de fiesta de las **teofanías**, o sea, “manifestaciones del Señor”: manifestación en carne mortal en Belén, como Mesías de Israel; manifestación a los reyes magos, como Rey y Salvador de todos los hombres; manifestación de su Divinidad en la teofanía del Jordán, en ocasión de su bautismo; manifestación de su poder taumaturgo en Caná de Galilea, mediante su “primer signo” de la conversión del agua en vino.

Al propio tiempo, en todas estas teofanías o manifestaciones del Señor, pululaba ya en los ánimos de los creyentes la “manifestación” de una gran maravilla obrada por Dios, en relación muy íntima con el misterio de Navidad, cual es la **virginidad fecunda** de María que.

a más de las mencionadas manifestaciones del Señor, dio origen a una fiesta especial, dentro el ciclo navideño, para admirar y exaltar detenidamente esa divina maravilla de una MADRE-VIRGEN, que muy pronto empezaron a celebrar unánimemente todas las cristiandades de oriente.

Todo ello ha motivado ahora, en esta grande reforma conciliar de la liturgia cristiana, en gran parte ideada y fraguada tras una mirada y retorno a las fuentes del primitivo cristianismo, un reajuste en las celebraciones litúrgicas navideñas, en las que resaltarán con mayor fulgor las mencionadas manifestaciones o “epifanías” del Señor.

Y es por esto por lo que aparecen ahora ordenadas así:

1. - La fiesta de la **Sagrada Familia** pasa al domingo dentro la octava de Navidad, con categoría superior o de preferencia sobre las fiestas del protomártir San Esteban, del apóstol San Juan y de los Santos Inocentes, en el caso en que alguna de estas fiestas ocurra en domingo; advirtiendo que, con el fin de que en el ciclo navideño del presente año no falte esta misma fiesta, por un decreto especial de la Sagrada Congregación de Ritos (de 21 marzo) se ha ordenado que la Sagrada Familia ya este año—no obstante no empezar la vigencia del nuevo calendario hasta el día primero del próximo enero—se celebre el domingo infraoctavo de Navidad (día 28) quedando, por lo tanto, este año sin celebración litúrgica la fiesta de los Santos Inocentes.

2. - A más de las numerosas alusiones que en las celebraciones litúrgicas de Navidad se hacen a la **virginidad-fecunda** de María—según acabamos de indicar—se ha querido dedicar un día especial para la celebración de esta gran maravilla tan relacionada con el misterio del Nacimiento de Jesús. Así, pues, y por razones también de ecumenismo con las Iglesias orientales que desde antiguo tienen esta misma celebración mariana, se ha puesto para el día octavo de Navidad (1 de enero) la **Solemnidad de Santa María Virgen**, día en que se recuerda también en el evangelio la imposición del Nombre de JESÚS cuya fiesta, celebrada hasta ahora el domingo siguiente (o el 2 de enero), queda totalmente suprimida, a fin de evitar “doblajes” o repeticiones.

No habrá necesidad de buscar nuevos textos litúrgicos para esta celebración mariana, porque ya en el misal romano que hasta ahora hemos venido usando, las oraciones de la misa—lo mismo que unas hermosas antifonas del breviario—eran una exaltación de ese mismo admirable misterio de **María-Virgen**.

3. - El domingo después de la Epifanía—en el que celebráremos la fiesta de la Sagrada Familia—tendremos ahora la **Fiesta del Bautismo del Señor**, misterio muy denso y rico en simbolismo mesiánico y al que los orientales le dan un particular realce, toda vez que se trata de la primera “manifestación” pública de Jesús con su investidura oficial de MESIAS-HIJO DE DIOS, tal como lo atestigua el evangelio, aludiendo a la solemne teofanía del Jordán (Jn. 1, 21-34), cuando posando el Espíritu Santo en forma de paloma sobre Jesús, se oyó la voz del Padre que decía: **Este es mi único Hijo, mi amado: en él tengo puestas mis complacencias**, según nos refieren unánimemente los tres primeros evangelistas llamados “sinópticos” (Mt. 3, 13-17; Mc. 1, 9-11; Lc. 3, 21-22).

4. - La “manifestación” del poder taumaturgo de Jesús en Caná de Galilea, donde “dio Jesús la primera

señal por la que reveló su gloria, y sus discípulos creyeron plenamente en él" (Jn. 2, 11), y que hasta ahora hemos venido celebrando el domingo segundo después de la Epifanía, queda totalmente preterida en el nuevo Leccionario Litúrgico; y en tal forma que durante el **Ciclo B** correspondiente a 1970, no aparece mencionado este evangelio en ningún domingo del año, aunque probablemente lo tendremos en alguno de los otros Ciclos **A** o **C**. Lo cual quiere decir que tal manifestación de la gloria de Jesús—que, por otra parte, aparece de continuo en los diversos evangelios dominicales y fes-

tivos—no queda englobada entre las teofanías o manifestaciones dentro el ciclo natalicio.

No obstante, en el ciclo de lecturas bíblicas correspondientes al mismo 1970, para el domingo segundo después de la Epifanía tendremos en el evangelio según San Juan narrada la deliciosa escena de la vocación de los dos primeros apóstoles del Maestro, Andrés y su hermano Simón Pedro (Jn. 1, 35-42), con un hermoso paralelismo con la primera lectura llamada "profética", refiriéndonos la visión de Samuel en orden a la gran misión profética que Yavé le tenía destinada (1 Sam. 3, 3-19), seguida del salmo responsorial exponente de la docilidad y prontitud de los llamados por Dios en orden a una misión a cumplir: **Aquí estoy, para hacer tu voluntad**; palabras que el autor de la carta a los Hebreos pone en boca de Jesús al entrar a este mundo para redimirnos: "Los holocaustos y sacrificios por el pecado no los recibiste. Entonces yo dije: Heme aquí vengo—así está escrito en el rollo de la ley—**para hacer, ¡oh Dios!, tu voluntad** (10, 6-7)...

P. Agustín M.^a Forcadell, O. Carm.



Olot, Amadeu i el Pessebre



Parlar, a Olot, d'Amadeu, és retreure l'home que va saber plasmar amb fang, una sèrie de figures, verament sensacionals, pel Pessebre.

La representació plàstica del Naixement de l'Infant Jesús allà a Betlem, ja ve dels primers segles del Cristianisme; si bé els primers seguidors de Crist veien més la Redempció en els dies de Passió, no per això oblidaren que abans de morir, al Crist, li calgué néixer. I així tenim que—datable del segle II, a les Catacumbes de Santa Priscilla, a Roma—, s'hi troba la que és conside-

rada la més antiga de les representacions del Naixement.

De fet, són més aviat escasses les reproduccions d'aquesta escena de l'Evangelí durant els segles que van dels darrers temps de l'Imperi Romà fins la Baixa Edat Mitjana.

A casa nostra, una civella d'aram de l'època visigoda i alguns capitells romànics—com el que es troba al claustre de la Catedral de Girona—, a més d'escasses miniatures en algun manuscrit i alguna escadussera

pintura mural, són totes les manifestacions nadalenes que podem trobar. Ara que cal tenir en compte tot el que pot haver destruït el temps.

De totes maneres, hem d'arribar a l'inici del període gòtic per trobar, ací com arreu, les magnífiques taules pintades pels grans mestres, molts d'ells anònims, on s'intensifica la representació del misteri nadalenc.

I és en aquesta cruïlla d'èpoques quan Sant Francesc d'Assís va dur a terme el que es considera el primer Pessebre. Si bé sembla que anteriorment i des del segle XI ja n'hi havia algun inici. I en podria ésser un indici l'advocació de Mare de Déu del Pessebre que surt a Sant Miquel de Cuixà, en temps força reculats. Així i tot, sempre s'ha considerat al Pobriçó d'Assís com a Pare del Pessebre.

Durant l'època gòtica i bona part del barroc, el Pessebre era muntat dins un caixó, pràcticament com un diorama perpetu, ja que la seva estructura no variava un cop construït.

Hem d'arribar als finals del barroc per trobar Pessebres que s'adiguin amb les característiques dels actuals. I és en aquest moment quan el Pessebre pren la seva forma actual, que neix Ramon Amadeu. Corria l'any 1745.

Barceloní, fill d'una família de menestrals, el seu pare era sabater, va rebre els estudis equivalents al nostre ensenyament primari.

Ben jove va emprendre el que havia d'ésser el seu camí en la vida: va entrar d'aprenent a l'obrador de l'escultor Josep Trulls, i dos anys després va anar a Valls per continuar l'aprenentatge al costat de Lluís Bonifàs.

Es diu que fou deixeble del vigatà Pere Costa—l'home que ens va deixar, a Olot, el magnífic altar del Roser—; també es diu que podia haver treballat al costat dels Tramulles. Però no sembla probable, ja que en la documentació de la seva entrada al Gremi d'escultors, entalladors i arquitectes de Barcelona, no són citats per res aquests noms.

Era pel 1770 i tenia 25 anys quan va entrar al Gremi, i una de les obres que presentà per a demostrar les seves aptituds com escultor fou, precisament, una figura de Pessebre representant un pastor vestit.

En 1778 sol·licità, per segona vegada, la seva entrada a la Reial Acadèmia de Sant Ferran, essent admès. Francès, hauria transcorregut com la de qualsevol ho-

La seva vida, si no hagués estat per la Guerra del me del seu ofici i en aquells temps, tranquil·la i assossegada, acomplint els encàrrecs que li anaven essent confiats.

Però aquells fets bèl·lics trasbalsaren la placidesa d'aquella vida de treball i, per sort nostra, el portaren a Olot.

La seva vintada aquí no degué ésser casual, ja que d'abans del 1809, any de la seva fugida de Barcelona, ja tenia Olot un Sant Marc a la parròquia de Sant Esteve. I sembla que estava relacionat amb Francesc X. Bolós.

Passada la maltempsada de la guerra, en 1814 retorna a la seva Barcelona nadiua, i allí continua exercint la seva professió, fins que l'atrapà la mort l'any 1821; llavors tenia 76 anys.

Barcelona era assolada pel flagell de la pesta. I enmig del desgavell que comportava aquell estrall, morí Amadeu. I, degut a aquelles tristes circumstàncies, fou enterrat a la fossa comú de l'església del Pi, privant-nos del darrer homenatge que un poble pot retre als seus homes de vàlua. venerar el lloc on jauen les seves restes.

J. G.

Carnet de RUTA

Francesc Casanova i Estorch

Sempre entristeix pensar amb els amics que ja no tenim entre nosaltres. No hi ha dubte que és la voluntat de Déu i el joc immutable de la vida; àdhuc ens cal admetre aquestes sorpreses que semblen intemperàncies i esdevenen punyents i entranyables.

Ara acabem d'acomiar a Francesc Casanova i Estorch. La família, els amics i el "Quartet de Corda Olot", s'han endolat inesperadament.

En el cercle de relacions humanes, Casanova suposava l'afecte més cordial i l'home que admiràvem per la seva dèria envers la música, convertint-lo en un violonista de qualitats ben remarcables i compositor de fins extraordinàries. La nostra ciutat, que musicalment no ha estat mai gaire afortunada, l'existència d'uns intèrprets vocacionals, com els components del "Quartet", sempre és excepció a considerar; suposa ferment i permanència a favor d'un aspecte cultural del poble.

En aquest comentari no oblidem pas l'entitat, gràcies a la qual des de la cleda olotina podem escoltar i aplaudir agrupacions instrumentals i cantants de categoria internacional. Allò a que vull referir-me a l'entorn de la figura de Francesc Casanova, suara traspassada a la Casa del Senyor, és l'aprofundiment a una dimensió de característiques diferents però fonamentals per llur eficàcia i exemple. Sense tenir la importància tècnica o artística de molts professionals de primera línia, el valor rau en l'enriquiment espiritual d'una ciutat com la nostra.

Francesc Casanova—l'amic Paco—, era un d'aquests homes que estimava la música pel damunt de qualsevol frivolidat humana. Sense el seu violí, no hauria pas pogut viure; la música era una exigència i un trasbals. No hauria pas pogut abandonar l'instrument amb aquesta solitud d'ara; ha estat necessari aclofar-se al son beatífic de la mort.

Nosaltres el recordarem sempre. Serveixin aquestes paraules d'homenatge i remembrança. I molt menys l'oblidaran els amics del "Quartet". Casanova era l'intèrpret rigorós, compositor inspirat, però també generós i fidel a la tasca per la qual només s'esperen satisfaccions íntimes i morals i que, sovint, es converteixen en incomprensió o indiferència.

ALOT

Almacenes Valle

*les desea unas Felices
Fiestas de Navidad, y
un próspero Año nuevo*

Paseo de Blay, 56 - Tel. 26 04 53 - Olot

Viajes COSMOS, S.A.



SUCURSALES: en Olot, Plaza
Clará, 10 bis Tel. 26 09 59

Rosas: c. Pozo, 3 Tel. 25 63 75

*Les desea unas Felices Fiestas de Navidad y
un Próspero Año nuevo.*

RECUERDE señora, señorita, que

M.^a Pilar Fajula Sacrest

Le ofrece sus servicios a domicilio

Limpiezas de cutis, manicuras
depilación

Llamen por favor al teléfono 26 16 09

Felices Fiestas, y a su disposición

electricidad mas



Les desea unas Felices
Fiestas de Navidad y un
próspero Año Nuevo.

Plaza Clará, 10 y 11 - Tel. 26 06 69 - Olot

ELECTROMOVIL JOAL

*Les desea unas felices
Fiestas de Navidad y un
próspero Año Nuevo*

Calle San Pedro Mártir 42 - Tel. 26-09-93
OLOT

Creaciones Corredera

les desea Felices Fiestas
de Navidad y un
próspero Año nuevo.

Baja del Tura, 13 - Tel. 26 11 56 - Olot

VISITEN CRISTALERIA ROSAU

**Más de 100 modelos de
vajillas para entregar
en el acto.**

Reparto en toda la comarca

Cristalería Rosau



Reina de las Modistillas

Diversas instantáneas de la Gran Fiesta de Elección de la Reina de las Modistillas 1969-70, obtenidas por nuestro compañero SATORRE. En ellas puede apreciarse diversas fotografías de la Señorita Rosa M.^a Montserrat, Reina de este año, junto a la Srta. Paquita Compte, Reina del pasado año.



LA CASA DE LAS RENTADORAS
CUINAS A GAS - TELEVISIO

Establiments RADIO PUIG

La electricitat al servei de la llar

Sant Esteve, 1 - Tel. 26 05 69 - OLOT

Restaurante LA DEU

Especialidad en platos típicos

Teléfono 26 10 04 - OLOT

Librería SALA

Clivillers, 9 - Tel. 26 08 77 - OLOT

Taller de Tapicería ANTONIO GARCIA

Especialidad en muebles tapizados - Estilo Moderno y Capitoné -
Sillones - Tresillos - Livings - Camas Turcas - Cortinajes - Fundas etc.

Santa Magdalena, 16 - Tel. 26 11 24
Domicilio particular, San Bernardo 8 bis - OLOT

Casa BASSOLS

San Rafael, 4 - Tel. 26 03 60 - OLOT

Libreria EL TREBOL

Papeleria - Suscripciones - Objetos de escritorio y regalo

San Esteban, 29 - Tel. 26 06 59 - OLOT

CAFE CALLIS

P. Antonio Soler, 4 - Tel. 26 08 91 - OLOT

PERSONAL ESPEZIALITZAT - RECAMBIS AUTENTICS

CHISPA

Seguretat - Rapidesa - Economia
Servei Asistència Tècnica - Electrodomèstics, Gas, Fred, TV, FM
Auto-Radio

Paseig d'en Blay, 37 - Tel. 26 05 69 - OLOT



Próspero Año Nuevo

Nota de la Jefatura de la Policía Municipal

Como en años anteriores y con motivo de las próximas y tan señaladas Fiestas Navideñas, Año Nuevo y Reyes, la Policía Municipal con su más cordial felicitación, se complace en comunicar a los Sres. conductores en general, que a partir del día 24 del actual hasta el día 7 de enero próximo venidero, ambos inclusive, guardarán tolerancia en las infracciones de carácter leve de las normas de la circulación; no obstante ruega a los mismos que estacionen y conduzcan su vehículo con la máxima prudencia, al objeto de evitar posibles accidentes de circulación y la debida sanción por estacionamiento con embotellamiento, obstaculización parcial o total, exceso de velocidad u otras de modo negligente o temerario.

La Sala «Francisco Armengol» inaugura hoy una importante exposición colectiva con ocasión de las Navidades

A fin de solemnizar debidamente las fiestas navideñas, la Sala «Francisco Armengol» de nuestra ciudad inaugura hoy sábado día 20 de diciembre, una importante exposición colectiva de pintura en la que toman parte destacadas figuras de nuestro Arte vernáculo y la que, dada la calidad de las obras y artistas participantes, suscitará el más acusado interés. La misma permanecerá abierta durante todas estas próximas

Fiestas y podrá visitarse en las horas acostumbradas, los días festivos, y durante todo el día en los días laborables. Promete ser muy visitada.

Próxima exposición-homenaje a José María Mir Mas de Xexás

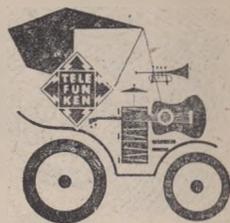
La Sala «Francisco Armengol» en unión de un grupo de artistas, amigos y simpatizantes del que fue entrañable artista y crítico de arte olotense, nuestro conciudadano D. José M.^a Mir Mas de Xexás (e. p. d.) prepara una exposición colectiva especial para rendir homenaje póstumo a su memoria con ocasión de cumplirse un nuevo aniversario de su muerte en el mes de marzo.

A tal fin, se convoca a todos los artistas olotenses, sin excepción, para tomar parte en esta demostración de cariño y simpatía hacia quien tantos desvelos tuvo para Olot y su mundo artístico, invitándoseles a ponerse en contacto con la indicada sala de exposiciones en bien de la mejor coordinación posible de las colaboraciones a esta iniciativa de la que se darán más detalles próximamente.

Salón Novel, VI Aniversario

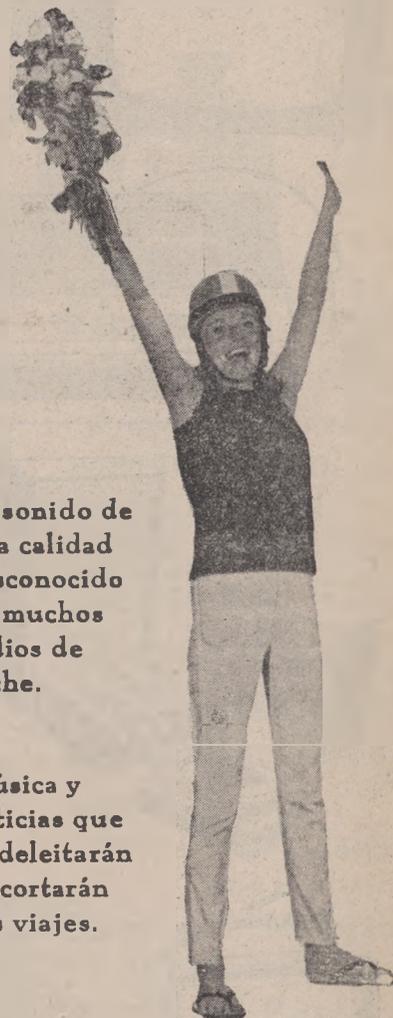
Mañana domingo se cumplen 6 años de la puesta en marcha del Salón Novel. La empresa ha decidido festejarlo con la actuación de una notable atracción y la entrada gratis para todas las señoritas que deseen asistir al baile de mañana a las 6 de la tarde.

Su nuevo Radio Coche



TELEFUNKEN

con Frecuencia Modulada



un sonido de
alta calidad
desconocido
en muchos
radios de
coche.

Música y
noticias que
le deleitarán
y acortarán
sus viajes.

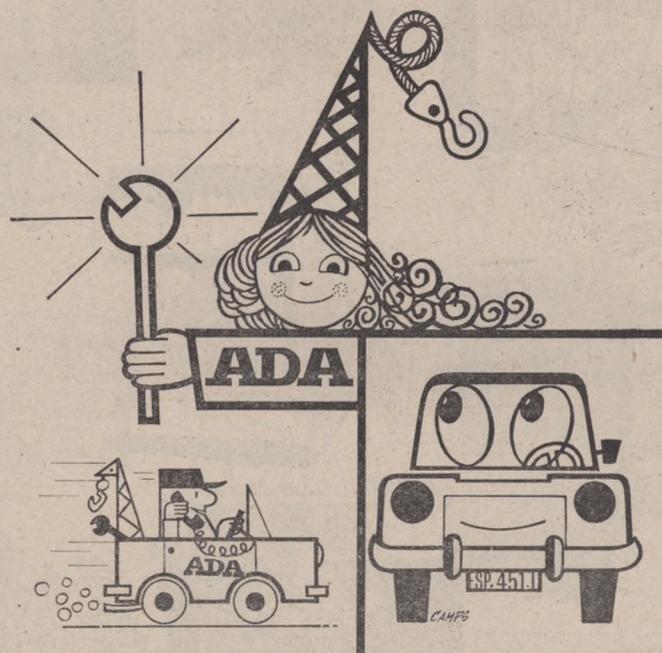
TELEFUNKEN

Solo por **107 pts semana**
(en un pago inicial de 1500 pts.)
TOTAL 5.800 pts. (al contado
5.300 pts.) todo instalado

2 años de garantía - Modelos
Telefunken desde 3.849 pts.

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Radio-Tv. Sibidi



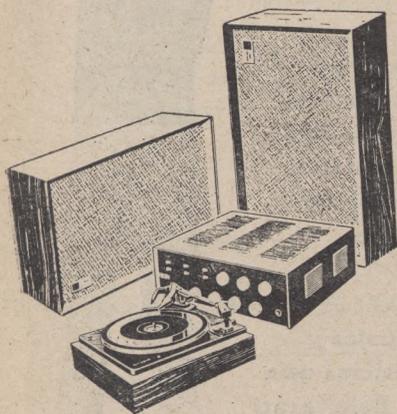
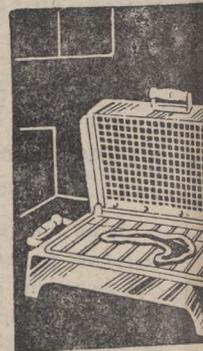
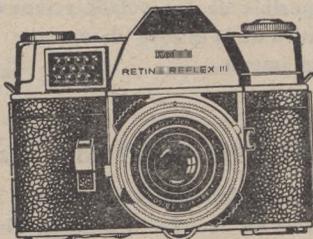
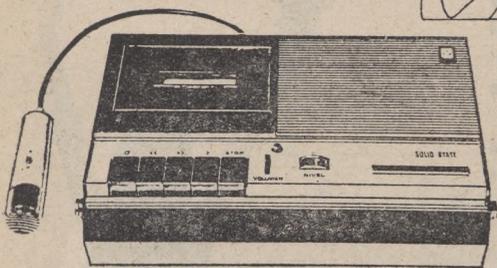
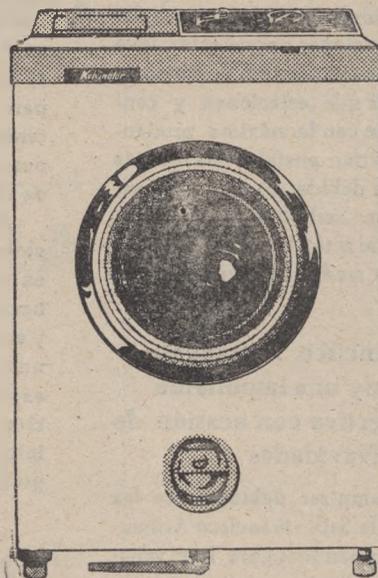
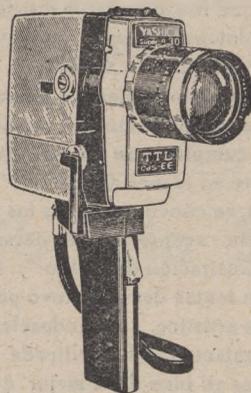
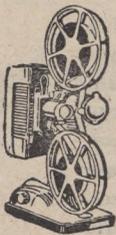
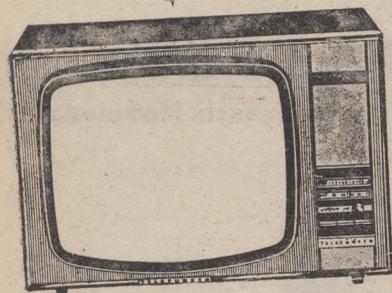
Automovilista: ¿Es Vd. socio de ADA?

Consulte en nuestra Delegación: **Planchistería FERRAN**
Calle José Ayats, 9 — Tel. 26 15 46 — OLOT

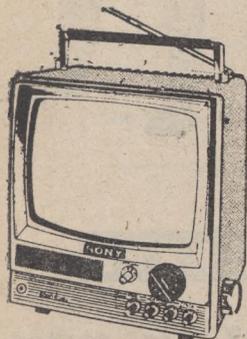
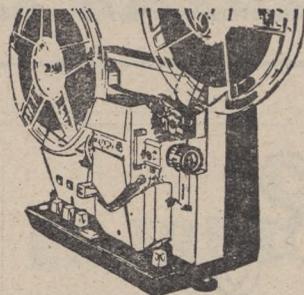


Regále ... o «regálese» un regalo práctico...a precio casi de regalo

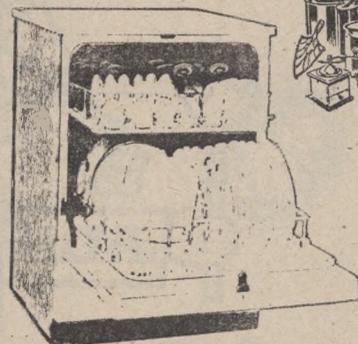
Facilidades de pago en SIBIDI



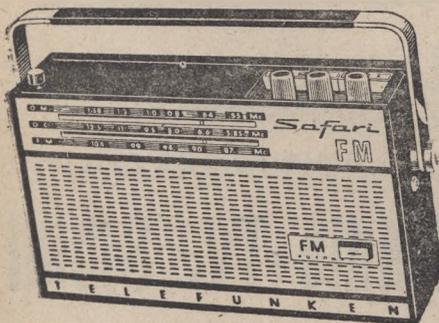
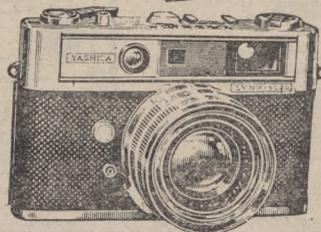
SILMA



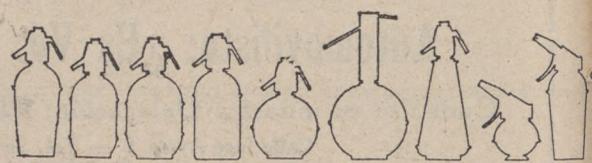
El televisor de 9" SONY (la mejor marca japonesa), portátil UHF/VHF completamente transistorizado, utilizando baterías o red (125 ó 220 V.) con tapa, parasol y auricular. Peso 4,6 kg.



SONY



CALIDAD CALIDAD CALIDAD





Distribución automática de agua caliente a toda la casa

**Ferretería, Plásticos
Electrodomésticos**
(Frigoríficos, lavadoras
superautomáticas, lavavajillas...)

Radio, Televisión, Alta fidelidad, Radio Coche, Emisoras portátiles para caza, pesca, excursionismo

Optica
desde el 1910 al servicio de sus ojos

Foto, cine, microscopios, prismáticos

Armería, Pesca
Pesca submarina, motore fuera borda, JOHNSON y embarcaciones.

Gas butano

Nuestra larga experiencia nos permite seleccionar artículos de toda garantía y ofrecerles un **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA** con repuestos de origen.

SIBIDI

Calvo Sotelo, 18 - San Rafael, 2
Tels. 26 04 82 - 26 10 90 OLO

**Enrique
Codony**

AGENCIA RENAULT

Desea a sus clientes y público en general, felices Fiestas de Navidad y un próspero Año nuevo.

almacenes|guitart

les desea Felices Fiestas de Navidad y un próspero Año nuevo.

c. Agua, 5 - Tel. 26 10 85 - Olot

CONFITERIA — PASTELERIA
DE

MIGUEL PI

(ANTIGUA CASA TEIXIDOR)

Desea a sus clientes unas Felices Fiestas y Próspero Año Nuevo

Calvo Sotelo, 4 — Olot

HOSTAL Font Moixina

Desitja a tots els olotins Bones Festes de Nadal i participa a tot-hom la magnífica Revetlla de fi d'Any.

RESERVES: Teléf. 26 10 00

TAXI JOAQUIN TORONELL

Les desea Felices Fiestas de Navidad un Próspero Año 1970.



Parada: Plaza Clará (Café Ideal) - Tel. 26 10 13 - Olot

GALERIAS DE ARTE

LES VOLTES

INAUGURACION
hoy Sábado a las 7'30
con una

**Exposición
COLECTIVA**

LES VOLTES
Santo Tomás, 4 - Olot

EL OCASO, S. A.

En OLOT: Mulleras, 30 • Tel. 26 07 87

Jorge Mallarach

Avda. José Antonio, 13 • Tel. 26 01 63 • OLOT

Confección Selecta

Señora = Caballero -
Niño



Hospicio, 1
OLOT

Gral. Primo
de Rivera, 7
GERONA

AUTO-RECORD

Lorenzana, 19 - Teléfono 26 09 65 - OLOT

RELOJERIA
JOYERIA

FERRARONS

San Esteban, 16 - Tel. 26 02 07 • OLOT

T. E. I. S. A.

LINEAS REGULARES DE TRANSPORTES DE VIAJEROS
AUTOCARES PARA EXCURSIONES

Tel. 26 01 96 • OLOT



Manufacturas Plásticas

VICENTE ORRI

Berga y Boada, 5 • Tel. 26 09 94 • OLOT

Cristalerías BRUMAT

ESPEJOS • VIDRIOS • CRISTALES PLANOS

Avda. Malatosquer s/n. • Carretera Santa Coloma (subida La Solfa)
Apartado de Correos 113 • Tels. 26 05 51 y 26 05 39 • OLOT



Felices Pascuas de Navidad

IMPORTANTE EMPRESA de la Provincia
con venta de productos propios y en plan de expansión

NECESITA

VENDEDORES INTERESA: Presencia y don de Gentes - Servicio militar cumplido - Coche propio - Agresividad en ventas - Espíritu de superación - Ambición - Ideas y capacidad de organización. **SE OFRECE:** Sueldo fijo asegurado - Elevadas comisiones y sin límites - Posibilidad de colaborar en la dirección de ventas - Amplias iniciativas - Asesoramiento.

Dirijan su correspondencia a: D. Joaquin Vila Palop, c. Juan Bta. La Salle, 22, 1.º - GERONA

¡Felices Navidades!

Navidad, Año Nuevo, Reyes... ¿Un regalo práctico?

Un par de zapatos de



Calzados

Calzados de lujo; gran vestir.

Botas Señora.

Botas deportivas caballero y niño.

Calzados para el agua... etc., etc.

Las mejores marcas.

Modelos última novedad.

Los Dolores, 13 - Tel. 26 03 52

Inauguración Exposición de Arte Olotense

HOY en

Sala "Francisco Armengol"

— Frente iglesia San Esteban —

Al desearle esta Casa FELICES NAVIDADES y un PRÓSPERO 1970, le ofrece:

- ☒ Su TALLER DE MARCOS Y MOLDURAS.
- ☒ Pintura actual y antigua de todas clases.
- ☒ Servicio de Restauraciones en Pintura.
- ☒ Objetos Regalo para Navidad y Reyes: decoración.
- ☒ Listas de Boda.

Gratificaciones de Navidad

- ACEITES Y DERIVADOS. - 15 días.
- ACTIVIDADES NO REGLAMENTADAS. - 15 días de salario o haber.
- AGENCIAS DE VIAJES (Convenio). - Una mensualidad del haber total del Convenio.
- AGUA (Captación, conducción y distribución). - Una mensualidad de su retribución base.
- ARTES GRAFICAS Y MANIPULADOS PAPEL Y CARTON (Convenio). - Media mensualidad del salario total del Convenio (salario base y plus de actividad) al personal con retribución mensual, y 15 días del salario total del Convenio, integrado por los mismos conceptos, al personal con retribución diaria.
- BANCA PRIVADA (Convenio). - Su cuantía para cada empleado será equivalente a la que, en la fecha de su devengo, le corresponda mensualmente por sueldo y antigüedad.
- BEBIDAS REFRESCANTES Y JARABES. - Una mensualidad de su retribución, entendiéndose a estos efectos el salario o sueldo inicial.
- BOTONES. - 10 días de salario al personal obrero y oficios auxiliares, almaceneros y mozos de almacén, y 15 días para el resto de personal.
- CAFE Y SUCEDANEOS - TORREFACCION. - Media mensualidad a todo el personal.
- CAJAS DE AHORRO. - Una mensualidad.
- CAMPO (Trabajo en el campo, agrícolas) Ordenanza Laboral. - 15 días del salario mínimo interprofesional.
- CALZADO - Industria. - Personal administrativo y técnico, una mensualidad; resto del personal, 15 días de su retribución.
- CARNICAS - Industrias (Convenio). - 20 días naturales de salario.
- CARNICAS - Industrias - Mataderos de aves (Convenio). - 20 días.
- CEMENTO, YESO Y CAL - Fabricación. - Personal obrero y subalterno, 20 días. Personal técnico y administrativo, una mensualidad.
- CEMENTO (DERIVADOS DEL). - Personal obrero y subalterno, 20 días. Personal de los restantes grupos, una mensualidad.
- COMERCIO. - Una mensualidad.
- COMERCIO DE ALIMENTACION Y PRODUCTOS COLONIALES, FRUTOS Y PRODUCTOS HORTICOLAS, GANADERIA, OLIVO, VID, CERVEZA, BEBIDAS Y CEREALES (Convenio). - Una mensualidad.
- CONFITERIA, TURRONES Y MASAS FRITAS. - 15 días de salario o sueldo.
- CONSERVAS VEGETALES. - Una mensualidad para todo el personal.
- CONSTRUCCION, OBRAS PUBLICAS Y CANTERAS. - 20 días de retribución al personal obrero y subalterno; una mensualidad a los restantes grupos.
- CUEROS, REPUJADOS Y MARROQUINERIA. - 15 días para el personal obrero y subalterno; resto personal, una mensualidad.
- CHOCOLATES. - 15 días de salario o sueldo a todo el personal.
- DIETETICOS Y ALIMENTICIOS (Productos). - 30 días de salario o sueldo, cualquiera que sea el grupo profesional a que pertenezcan.
- ELECTRICIDAD (Producción, Transformación, Transporte y Distribución). - Una mensualidad para todo el personal comprendido en esta reglamentación.
- ENSEÑANZA NO ESTATAL. - 30 días de retribución.
- ESPECTACULO Y DEPORTES (Locales). - 15 días de haber para todo el personal.
- FARMACIAS. - Media mensualidad.
- FRIO INDUSTRIAL. - 30 días de sueldo o salario. (Convenio).
- GRANJAS AVICOLAS. - 15 días de haber o media mensualidad, según la forma de percepción.
- HARINERA. - Media mensualidad o 15 días de salario.
- HOSPITALIZACION Y ASISTENCIA - ESTABLECIMIENTOS (Convenio). - Una mensualidad.
- HOTELERIA, CAFES, BARES Y SIMILARES. - 15 días de retribución para todo el personal.
- IMAGINERIA RELIGIOSA (Convenio). - 20 días a los productores de retribución mensual y 12 días a los de retribución diaria.
- LACTEAS - INDUSTRIAS (Convenio). - Una mensualidad.
- MADERA (ORDENANZA LABORAL). - 14 días.
- METALGRAFICA Y ENVASES METALICOS - INDUSTRIAS (Convenio). - 15 días de haber.
- OFICINAS Y DESPACHOS. - Una mensualidad.
- PANADERIA - INDUSTRIAS. - 15 días de salario o sueldo.
- PAPELERA - INDUSTRIA (Convenio). - 30 días.
- PELUQUERIAS (Convenio). - 10 días.
- PIEL (ORDENANZA LABORAL). - 18 días de retribución, actividad normal.
- PROTESIS DENTAL. - 7 días.
- QUIMICAS. - 15 días.
- QUIMICAS - TRANSFORMACION MATERIAS PLASTICAS. - 15 días.
- RADIODIFUSION. - Una mensualidad.
- RECAUDACION DE CONTRIBUCIONES. - Una mensualidad.
- SIDEROMETALURGICA. - 10 días.
- TEJAS Y LADRILLOS. - 20 días al personal obrero y subalterno; resto personal, una mensualidad.
- TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA. - Una mensualidad.
- TINTORERIAS Y QUITAMANCHAS. - 15 días de jornal a los trabajadores que tengan señalado retribución o jornal diario, y una mensualidad a quienes tienen fijado sueldo mensual.
- TRANSPORTES (Convenio). - 18 días.
- TEXTIL (ORDENANZA LABORAL). - 15 días o una mensualidad según sea personal de pago mensual o de retribución diaria.
- VIDRIO. - Personal operario o subalterno, 20 días. Técnico y administrativo, una mensualidad.
- VINICOLAS. - Técnicos y administrativos, una mensualidad; subalternos y obreros, 15 días.

PLANCHISTERIA MARTIN

Les desea unas Felices
Fiestas de Navidad y
próspero Año nuevo

Casimiro Plana, 16 - Tel. 26 14 28
Olot

la moda

Plaza Mera, 2
Olot

Les desea unas
Felices Fiestas
de Navidad y
un próspero
Año nuevo.

Tintoreria Companys

San Ferreol, 6 - Tel. 26 06 83 OLOT

Les desea unas Felices Navidades
y próspero Año Nuevo

Muebles Soler

*Les desea unas muy felices
Fiestas de Navidad y un
próspero Año nuevo.*

Montecarmelo, 3 - Tel. 26 06 30 - Olot

Miguel Tort

PINTOR DE COCHES

Desea a su clientela y público
en general, unas Felices Fies-
tas de Navidad y un Próspero
Año Nuevo.

Montsalvatge, 15 - Olot

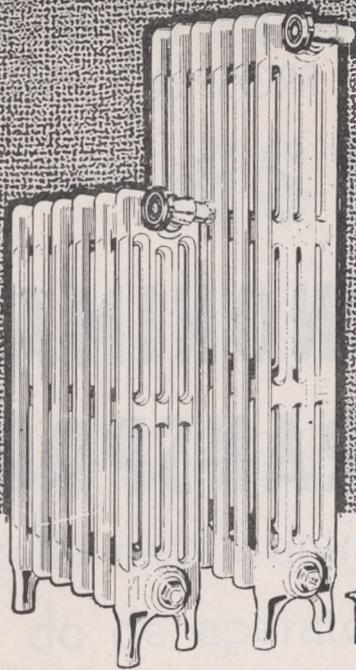
Garaje Baus

*Les desea unas felices
Fiestas de Navidad
y un próspero Año nuevo.*

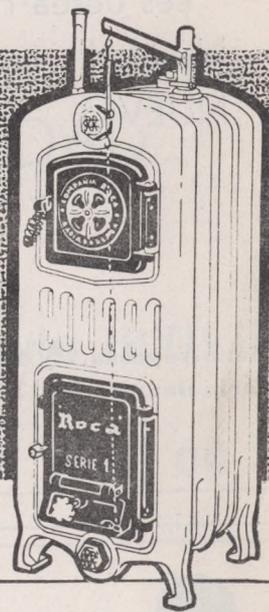
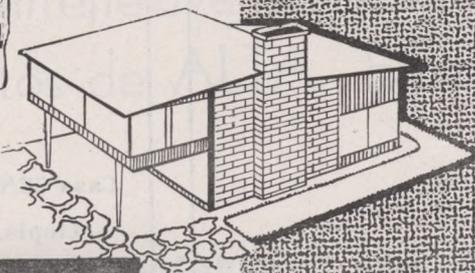
Carretera Gerona, 23 - Tel. 26 05 72 - Olot

Frío en la calle...

PERO UN AMBIENTE
AGRADABLE EN
SU HOGAR CON...



CALEFACCION



"Roca"

Instalaciones

J. TORRAS

DESPACHO: PROA, 14

EXPOSICION Y VENTAS: ALFONSO V, 6

TELEFONO 26 11 82

OLOT
GERONA

*Les desea unas
Felices Fiestas de Navidad y
un Próspero Año Nuevo*

TALLERES REPARACION DEL AUTOMOVIL

JOSE SOLER

Les desea Felices Fiestas de
Navidad y un Próspero AÑO
NUEVO.

c. Mariano Vayreda, 8 y 10 (Carretera Santa Pau)
Secretario Daunis, s/n. • Tel 26 01 16.

O L O T

FELICES NAVIDADES
Y PROSPERO AÑO NUEVO

les desea

ANONIMA DE TRANSPORTES

Casa CENTRAL: OLOT

A. Llopis, 12 - Tels. 26 02 50 y 26 06 61

SUCURSAL EN BARCELONA:

Avila 171 y 173 - Tels. 225 51 50 y 225 64 59



Nueva numeración TELEFONICA

La Caja de Ahorros Provincial

Comunica a sus distinguidos clientes y público en general, que con motivo de la reforma y ampliación de sus Oficinas Centrales, dispone desde el día 10 del actual, de cinco líneas telefónicas cuya nueva numeración es la siguiente:

20 62 00 - 20 62 04 - 20 62 08 - 20 62 12 - 20 62 16

ALMACENES VIVES

desean a sus amistades, clientes y público en general FELICES
NAVIDADES y un próspero Año 1970, invitándoles a visitar
su permanente exposición con las últimas novedades de AL-
FOMBRAS, BOLSOS y MALETAS.

O L O T - San Rafael, 15 y 17 - Teléfono 26 05 77

GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

Le ofrece la mejor gama de aparatos T.V. la única de pantalla negra antirreflexiva, así como un extenso surtido de aparatos de ALTA FIDELIDAD...

Aprovechando con su distribuidor ELECTROGARROTXA para desearles FELICES FIESTAS

C/. Bonaire, 14 - Tel. 26 07 08 - OLOT

JUGUETES JUGUETES

Casa MOLAS

El palacio de los juguetes

Clivillers, 21 · Serra Ginesta, 13

OLOT

Missa del Gall, organitzada pel Centre Excursionista de Catalunya, a la Trinitat de Batet

Pel dia 24 de desembre, a les 12 de nit, està programada una Missa del Gall a la Trinitat de Batet. Acabada la mateixa es farà una gran xocolatada a Can Fidel.

Hi haurà servei d'autocars.

Per més detalls i reserva de tikets al local del Centre Excursionista, Passeig d'en Blay n.º 5.

La secció d'esquí del Centre Excursionista, organitza, pel dia 11 de gener, una excursió a La Molina.

Orfeó Popular Olott

Para esta semana de Navidad los del «Orfeo» tienen anunciadas varias representaciones teatrales, mañana está anunciado el bonito cuento infantil de José M.º Folch i Torres «Camina que caminaràs», para el día de Navidad el dinámico cuadro joven de la entidad, anuncia un gran show musical con el nombre de «El vint-i-cinc de Desembre fum, fum, fum», esperando que será del agrado de todos los jóvenes. El día 26 está anunciado otro cuento infantil, esta vez la maravillosa rondalla «Blaiet Vaillet» y por último el domingo día 28, primera representación de los esperados y aplaudidos por toda la grei infantil «Els Pastorets»



Dr. Francisco Xipell Bertrán

Fallecido en Melbourne (Australia) a la edad de 78 años

E. I. D.

Sus afligidos: esposa María Gras; hijos José Miguel e Isabel; hermanas María y Magdalena, hermana política Sarita Gras, sobrinos, primos y demás familia participan a sus amigos y conocinos tan sensible pérdida suplicándoles un recuerdo en sus oraciones.

Salud y Vigor



Desea a sus alumnos, familias respectivas, amigos y público en general, felices Navidades y próspero Año nuevo.

Gimnasio Salud y Vigor Roser, 4

Reyes - Reyes - Reyes

Como siempre en

Almacenes El Tura

Valls Nous, 1 tel. 26 13 79 OLOT

Montepío de Previsión Social

Divina Pastora

Desea a todos sus afiliados

Felices Navidades y venturoso Año Nuevo

Ya tenemos en nuestro establecimiento el

SUPER SECADOR ZODIAC AUTOMATICO

Distribuidor **SIBIDI**

Venga y le haremos una demostración

RESULTADOS

Mataró-At. Cataluña	2-0
Gavá Europa	1-1
Villanueva-Condal	1-2
Reus-Gramanet	0-3
Gerona Figueras	3-2
Badalona-Lloret	4-1
Moncada-Tarragona	2-2
Tarrasa-Villafranca	2-0
OLOT-Samboyno	3-4
Lérida-Calella	1-1

Fútbol

Olot 3 - Samboyno 4

Poco público en las gradas para presenciar la jornada décimoquinta de disputaban el Samboyno y la U.D. Olot. Los graderíos presentaban francamente un vacío desolador. Más todavía con los últimos estropicios que hizo el viento en el Estadio Municipal derrumbando la tribuna y dejando maltrecha la iluminación eléctrica. Cuando llegue el pleno invierno no sé quién vamos a quedar para padecer frío.

Refiriéndonos al partido fue francamente malo, mermado quizá el Olot con algunos de sus jugadores que venían alineándose normalmente como es el caso de Danés, Fernández, Pardo, influyó en el resultado del partido ya que contando con esios jugadores frente al Tarragona se hizo un buen papel dentro de unas posibilidades limitadas. Un Samboyno que de golpe y porrazo se encontró con tres goles a favor que ni los mismos jugadores se lo creían, les infundió gran moral pese a ponárseles el partido cuesta arriba en una gran reacción del equipo olotense -lo mejor del partido- que dio un poco de emoción al sufrido aficionado que presenciaba el espectáculo. Sinceramente no vemos al Samboyno más que en otro equipo de esos doce o trece que están condenados al descenso, porque no hizo gala suficiente para permanecer en esta división. Un equipo correoso pero nada más, siendo la defensa uno de los puestos más vulnerables del equipo, ya que teniendo en cuenta que el Olot les ha marcado tres goles, cosa inalcanzable hasta aquel momento, muchas oportunidades más tuvo da incrementar esa cuenta.

En contra el Olot, como ya hemos dicho anteriormente, falto de alguno de sus elementos, estuvo en un tris de empatar el encuentro con un 3-0 en contra, pero surgió la lesión de Llorens aquejado de un tirón que tuvo que abandonar el terreno de juego; a partir de aquí bajaron los ánimos en el cuadro local y al no tener en el banquillo a un hombre suficiente para dar la mordiente que hasta aquel momento estaba dando Llorens se vino abajo el partido otra vez.

Al minuto de iniciarse el encuentro García, en un fallo defensivo, introduce

el balón al fondo de la red; 4 minutos más tarde a la salida de un córner un rechaze en corto de la defensa olotense da ocasión a Oro para batir a Prat en un gran fallo del cancerbero local al no atajar bien el balón. Faltando un minuto para finalizar la primera parte Borrado desde fuera del area lanza un disparo que después de sujetar Prat el balón se le cuela por encima de la cabeza. Francamente no ha estado afortunado en esta primera parte el cancerbero local, dando ocasión a tres regalos como fueron los tres goles obtenidos por el Samboyno en este período.

Al empezar el segundo el Olot parece sale obstinado a reducir distancias y en el minuto 4 un pase de Granados a Morón dentro del area consigue burlar el acoso de tres contrarios y ante la salida del meta visitante le bombea el cuero inteligentemente, marcando de esta forma el primer gol local. Pocos minutos más tarde de nuevo Morón está a punto de hacer diana al intentar regatear al meta, y éste en última instancia despeja la situación. En el minuto 11 una falta indirecta desde fuera del area sobre el marco del Samboyno, Llorens, de un gran disparo que recordó los de su mejor época, se introduce en la red después de dar en el poste derecho. Un gran gol muy aplaudido por la poca concurrencia que veía con buenas maneras la voluntad y tesón olotense. Fueron estos minutos los mejores que les hemos visto al equipo olotense. A punto de empatar, estuvieron los jugadores bermellones, pero surgió la ya mencionada lesión de Llorens y en unos minutos de desconcierto olotense Ferrer en otro regalo anticipado de estas fechas consigue batir a Prat por cuarta vez. Finalmente con el partido ya decidido, Morón aprovecha un rebote de un contrario para solo ante el marco conseguir el tercer gol local.

Por el Olot cabe destacar a la tripleta central atacante en especial a Morón que estuvo hecho un jabato durante todo el partido.

A las órdenes del colegiado Sr. Gullón los equipos formaron de la siguiente manera:

Samboyno: Nebot; López, Alvarez, Moliner; Oro, Ferrer; Pujol, García, Tugores, Barrado y Solé.

OLOT: Prat 0; Palomeras 1, Ibor 1, García 2; Sainz 1, Figueras 2; Grau 1, Llorens 3, Morón 4, Granados 3 y Lluís 1.

CLASIFICACION

Tarrasa	15	10	3	2	29	9	23
Badalona	15	8	6	1	30	13	22
Mataró	15	8	5	2	24	17	21
Condal	15	9	2	4	27	11	20
Gerona	15	7	5	3	35	15	19
At. Cataluña	15	8	3	4	21	16	19
Europa	15	7	4	4	27	15	18
Calella	15	7	4	4	31	19	18
Tarragona	15	5	5	5	22	22	15
Figueras	15	5	5	5	25	26	15
Samboyno	15	6	3	6	19	21	15
Gramanet	15	6	2	7	19	26	14
Villanueva	15	5	2	8	18	26	12
Gavá	15	3	5	7	19	23	11
Lérida	15	3	5	7	17	24	11
Villafranca	15	4	3	8	17	34	11
Moncada	15	3	5	7	11	23	11
Lloret	15	4	2	9	17	25	10
Reus	15	2	5	8	16	42	9
OLOT	15	1	4	10	11	28	6

CLASIFICACION REAL

POSITIVOS: Tarrasa, 7; Badalona y Condal, 6; Mataró y At Cataluña, 5; Europa y Calella, 4; Gerona, 3; Tarragona, Figueras y Samboyno, 1.

NEGATIVOS: Villafranca, 3; Villanueva y Lloret, 4; Gavá, Lérida y Moncada, 5; Reus, 7; OLOT, 10.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

- At. Cataluña—Lérida
- Europa—Mataró
- Condal—Gavá
- Gramanet—Villanueva
- Figueras—Reus
- Lloret—Gerona
- Tarragona—Badalona
- Villafranca—Moncada
- Samboyno—Tarrasa
- Calella—OLOT

GOLBADORBS DE LA U. D. OLOT

Granados, 3; Fernández y Morón, 2; Luque, Danés, Llorens y García, 1.
Total: 11.

Botas para señora

Botas para señorita

Botas para niña

EN NAPA, PIEL Y SKAY

El mejor surtido en toda clase de botas
a los precios más convenientes



Borceguís para caballero y medias
botas forradas de piel de cordero

Zapatos de caballero en pisos de
goma y los últimos modelos de
mocasines

Contra el frío de los pies

Compre un par de botas o
medias botas en

**Calzados
Casa Rovira**

¡La primera zapatería de la Ciudad!

DESTIL·LERIES

MAGÍ SALA

*Desitja a tothom bones festes de Nadal i un
venturós Any Nou i els recorda que el*

Licor de ratafia **PYRENE**

no falti a cav panera de Nadal

Licor de ratafia **PYRENE**

*És el que mereix l'aprovació de tots els
bons paladars*

DESTIL·LERIES

MAGÍ SALA

Tels. 26-12-71 i 26-00-88

OLOT

Reyes... Reyes

Ciclos

Dispone de un extenso surtido de

CICLOMOTORES de la marca

(Campeona del Mundo)

DERBI

Así como todas las medidas y tipos de

Bicicletas y triciclos

Avda. Gerona, 37 y 56
OLOT

**U
S
E
R
O**

Recuerde

Ciclos Usero

Carbónicas OLOT

S. A.



Desea a sus clientes y público en general, unas Felices Pascuas de Navidad y Año nuevo.



Avda. de Chile, s/n. - Tel. 26 09 85 - Olot

Casa Fitó

Galvo Sotelo, 8 - Tel. 26 05 85

Les desea felices Fiestas de Navidad y un próspero Año nuevo.

CRISTALERIA ROSAU

Baterías de cocina en aluminio
Esmalte verificado y
acero inoxidable

Gran surtido en baterías

Cristalería Rosau

calzados

BALITA

*Desea a sus clientes y amigos
Felices Navidades
y un
próspero Año Nuevo*



CAFETERIA

SNACK BAR

QUIM'S

*Felicit a sus clientes y amistades
en las Pascuas de Navidad y les
desea un venturoso*

Año 1970



HABITACIONES

Garrotxa

**Con sus mejores deseos de
felicidad y prosperidad en las
Fiestas Navideñas y
Año 1970**

Camisería Benet

SELECCION DE PELETERIA

Cuellos en foca, Visón,
y Astracán.

SECCION LENCERIA

Juegos interiores y de novia
Marcas Sony, Janira, etc.

En nuestras distintas secciones tenemos el obsequio práctico que usted desea.

Maxcali

EL PALACIO DEL BUEN VESTIR

Les desea unas Felices Fiestas
de Navidad y un feliz 1970.

c. Ferrarons, 9 — Olot

librería morchón



*Les desea felices Fiestas de
Navidad y un próspero año
nuevo.*

Juegos Educativos

Librería ARQUES

San Esteban, 7

San Rafael, 34

Juegos Educativos

Librería ARQUES

El Ministerio de Educación y Ciencia se dispone a dar la batalla al «Juguete bélico»

Madrid, 19. (De nuestra Redacción)

Establecer una clasificación del juguete infantil, definiendo qué se entiende por juguete educativo y didáctico, es el principal objetivo del decreto del Minis-

terio de Educación y Ciencia aprobado en el Boletín Oficial del Estado—puede en el último Consejo de Ministros para distraer y fomentar además la capacidad regular tal clasificación. creativa del niño.

El Ministerio pretende así fomentar el juguete educativo, intentando desterrar en la medida de lo posible el juguete, no sólo absurdo, sino a veces deformador, según fuentes competentes.

El juguete educativo y didáctico—según el Decreto que en breve aparecerá

Incluso pueden ser declaradas de interés pedagógico algunas ferias del juguete, estimulando a las casas y empresas fabricantes de juguetes a crear más juguetes educativos y menos deformadores, sobre todo el tan difundido «juguete bélico».—L. V.

NAVIDAD... Reyes...

¡Distíngase en sus obsequios!

Regale un RELOJ FESTINA



Forma
parte de
nuestro vivir

Castells - Publicidad



LA HORA **F** ES LA HORA DEL RELOJ SUIZO

FESTINA

hay un modelo
Festina para cada momento
de su vida

JOYERIA Y RELOJERIA

FERRARONS

Platería - Objetos para regalo - Listas de boda

S. Esteban, 16 - Tel. 26 02 07

OLOT

COLON

Hoy Sábado, sólo noche 9'15
Domingo, 4 tarde (s. continua)

*¡Fenomenal programa de estreno
totalmente en Technicolor*

Una lucha a muerte entre una gigantesca organización internacional al margen de la ley y un hombre cuyo destino parecía ser el fracaso

Ruleta infernol

ROBERT WAGNER, tan popular ahora en España por su serie en T. V. «Ladrón sin destino», PETER LAWFORD, WALTER PIDGBON y las super-bellezas LOLA ALBRIGHT y JILL St. JOHN

Viaje en un maravilloso yate de placer por el Mediterraneo, pudiendo practicar hasta 13 deportes diferentes, desde el tiro de pichón al ping pong, sin descuidar su famoso salón de juego, en cuyo marco un hombre desmoralizado de tanto perder, se le ocurrió investigar las actividades que permitan a unos cuantos aquel derroche de lujo y despreocupación

Perseguido, acorralado, torturado, no pudieron quitarle su carta fuerte

Noticario NO-DO

Además de complemento otro estreno
sensacional

El arte de vivir...

¡pero bien!

Un espectáculo optimista, divertido y
alegre

(Autorizado para todos los públicos)

Días 25 y 26 de Diciembre, *fiesta de
Navidad y San Esteban*

Colosal acontecimiento cinematográfico
Vanessa es...

ISADORA

(Autorizado para mayores de 18 años)

TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 21 - 4 tarde (s. continua)
Lunes 22, 6'15 tarde - (s. única)

Apoteósico programa de estreno

El mundo loco de la nueva generación que busca nuevas emociones, nuevos estilos, y que está dispuesto a cualquier cosa con tal de que sea nueva y diferente

INFIERNO EN SUNSET STREET

(en Technicolor)

Aldo Ray - Mismy Farmer
Michael Evans - Laurie Mock

Director: Sam Katzman.

Vea a los hippies, los teenboppers, como viven y se desenvuelven, en la película más detonante de nuestra generación

Noticario NO-DO

Tres jóvenes millonarias y por añadidura de deslumbrante belleza, buscan con ahínco un romántico amor

Tres herederas

(en Technicolor)

Kirk Douglas - Mitzy Gaynor
Ging Young - Thelma Ritter

Director: Michael Gordon.

Un derroche de gracia, picardía, luz y color, en una comedia de extraordinario impacto

(Programas para mayores de 18 años)

IDEAL

Domingo 4 tarde (s. continua)

*¡Formidable programa cinematográfico
doble de estreno!*

El enorme atractivo de una mujer utilizado para forzar el camino del tesoro más fabuloso y mejor guardado del mundo

A cualquier precio

(Vatican Story)

(Cinemascope y Technicolor)

W. Pidgeon - Ira de Furstenberg
Klaus Kinsky

Director: Emilio Miraglia.

La sensacional historia de un criminal sin escrúpulos, con despiadada inteligencia, que se propuso adueñarse del tesoro de San Pedro, en el Vaticano

Noticario NO-DO

Una tremenda acusación, formulada con rigor y realismo insólitos, en un film inquisitivo, descarnado, ante el que no cabe la indiferencia

A cada uno lo suyo

(en Technicolor)

Gian María Volante - Irene Pappas
Gabriele Ferretti - Salvo Randone

Director: Elio Perri.

Una muralla de silencio para un ambiente de criminal corrupción, con hombres que hacen de la impunidad norma de vida

(Autorizado para mayores de 18 años)

CINE
Nuria

GRIDO

Días 21 y 22

Días 20 y 21

Técnica para un sabotaje

Germán Cobos - María Mahor - Franco Ressel - Gabriela Andreini

Desde la primera a la última escena, un continuo desfile de emociones, de luchas, de violencia

Una película llena de emoción, acción y secuencias de belleza extraordinaria

De complemento:

LOS DERECHOS DE LA MUJER

Mara Cruz - J. López Vázquez - Antonio Garisa - Lali Soldevilla

Venga preparado para reírse. Es una carcajada continua

Días 24 - 25 - 26 - 27 y 28



No creían en el amor aunque lo buscaban desesperadamente

No se adquiere respetabilidad por el hecho de colocarse un anillo de boda en un dedo

Desde Oro City a la Raya de Méjico, la muerte acecha incansable.

Legión fronteriza

Sólo las pistolas hablan en esta hirviente región

Programas para mayores de 18 años

CINE
Oriente

(1.ª sala de «Arte y Ensayo» de Gerona)

Todos los jueves cambio de programa con el siguiente horario:

Jueves y viernes, sesiones a las 6, 8 y 10. Sábados y domingos a las 4, 6, 8 y 10

Del 22 al 26 de diciembre

La más picante, la más atrevida de todas las cintas europeas de los últimos años

La
francesa
y el
amor

«Nace....»
dijo la Voz.
Y surgió del cielo
el divino milagro
de la maternidad.
El capullo se hizo flor.
La flor, tesoro de amor.
Y la mujer, al ser madre,
fue dos veces mujer...



MATERNIDAD - José Frau

Izquierdo & Nogueras

Sociedad Nestlé, Anónima Española de Productos Alimenticios,
que inicia el año 1970 con la satisfacción
de cumplir medio siglo al servicio
de la familia española, quiere hacerle partícipe
de esta alegría deseándole muchas horas de felicidad.



Ahora
tiene la oportunidad
de obtener
seguridad
liquidez y
beneficios
en

FONDIBERIA



Sociedad Gestora:
GESFIRME, S. A.
Depositario:
BANCA CATALANA



AGENCIA C.E.C.

Ruego me envíe, sin compromiso alguno,
información gratuita.

Sr. _____
Calle _____
Tel. _____
Ciudad _____

LORENZANA, 17 bis
Tel. 26 04 44 - OLOT

(Aprobado por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo con el n.º 8)

Radio Coderch

le abona de su lavadora vieja, hasta **5.000 pesetas**, al adquirir una Superautomática



**implanta
sus nuevos métodos,
y así nace la
Biotecnia**

MODELO 1400

MODELO 1500

MODELO 1751

MODELO 1800

MODELO 2500

MODELO 2751

MODELO 2800

Su amplia gama de lavadoras superautomáticas **Deter/Bio** le ha situado en vanguardia de los avances hacia la era del **LAVADO BIO AUTOMATICO**

pt
PROCESO TERMICO FRACCIONADO

LA MARCA ESPECIALIZADA EN LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO

Distribuidor Oficial:

Paseo de Blay, 1 y 48

Teléfono 26 08 44

RADIO CODERCH